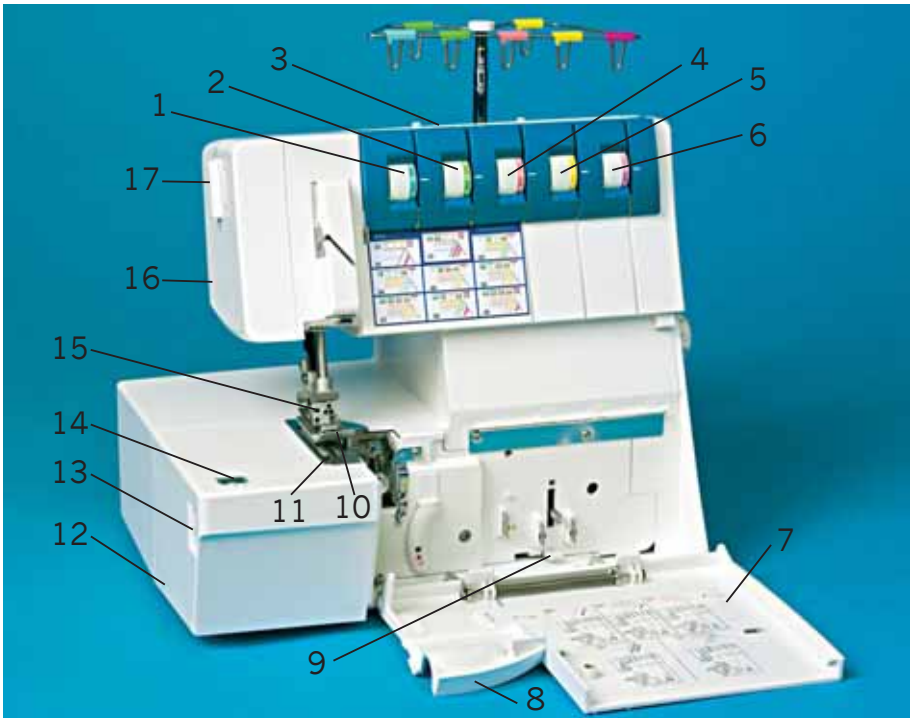
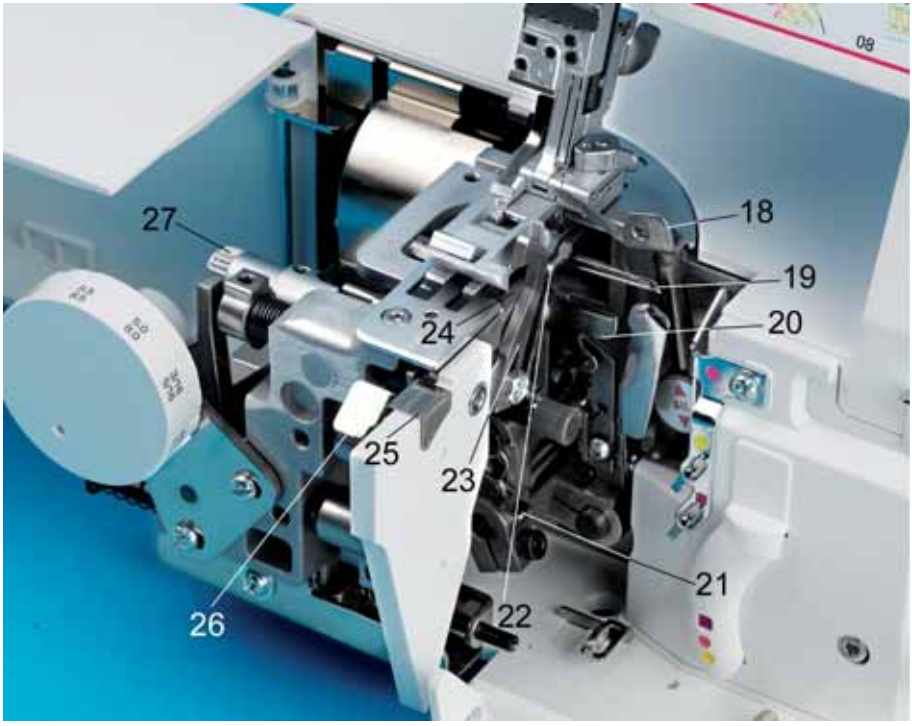
PFAFF®

cover | style

Mode d'emploi


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17


18
19
20
21
22
23
24
25
26
27

Pièces de la coverstyle™

1 Tension du fil
2 Tension du fil
3 Poignée
4 Tension du fil / boucleur droit
5 Tension du fil / boucleur gauche
6 Tension du fil / boucleur point de chaînette et boucleur point de recouvrement
7 Couvercle du compartiment boucleurs
8 Protège-couteau
9 Levier débrayeur du boucleur
10 Pied presseur standard
11 Plaque à aiguille
12 Table pivotante
13 Bouton de réglage de la largeur de couture
14 Regard pour la largeur de couture
15 Pince-aiguille
16 Couvercle de la lampe de couture
17 Bouton de réglage de la pression du pied presseur

18 Boucleur point de surjet droit
19 Boucleur point de surjet gauche
20 Boucleur point de chaînette
21 Enfileur pour le boucleur point de chaînette / boucleur point de recouvrement
22 Languette pivotante de largeur de point
23 Couteau supérieur mobile
24 Couteau inférieur fixe
25 Ressort de serrage pour le surfilage de la chaînette
26 Levier débrayeur de la plaque à aiguille
27 Poignée d'escamotage du couteau supérieur

Compartiment accessoires
Ouvrez le compartiment accessoires **47** en poussant légèrement la partie inférieure vers l'intérieur. Le compartiment contient les accessoires suivants :

1 Aiguilles overlock système EL X 705, cat. n° 2002
2 Disques de dévidage du fil (5)
3 Pied transparent (F) pour le point de recouvrement et le point de chaînette
4 Guide-fil à enficher
5 Pinceau
6 Tournevis
7 Huile pour machine à coudre
8 Enfileur-aiguille
9 Échangeur d'aiguille
10 Clé à vis
11 Couteau supérieur de rechange
12 Guide-bord
13 Pinces
14 Clé Allen
15 Convertisseur

Pied fronceur G (Gathering/Shirring Foot G)
Le pied fronceur est parfait pour coudre tout en fronçant plusieurs épaisseurs de tissu. Vous pouvez limiter le fronçage en augmentant l'entraînement différentiel et en ajustant la longueur du point.
Couture :
1. Réglez votre surjeteuse sur un point overlock 4 fils. Entraînement différentiel : 2.
2. Posez le Pied Fronceur.
3. Insérez la ou les couches inférieures de tissu entre la plaque à aiguille et le Pied Fronceur tout le long du couteau supérieur, endroit contre endroit.
4. Recouvrez-les complètement de l'épaisseur supérieure, sur l'envers dans la fente du Pied Fronceur.
5. Baissez le pied presseur et piquez. Tendez bien l'épaisseur du dessus pendant que vous guidez celles du dessous démunies de toute tension. Les tissus sont ainsi assemblés en même temps que le fronçage.

Astuce : Augmentez la tension du fil de l'aiguille, le cas échéant.

Pied pour bande et Passant L (Strap and Belt Loop Foot)
Ce pied est idéal pour la confection de A à Z de vos bandes et passants de ceinture au point de recouvrement : il les coud pendant qu'il les plie. Du jamais vu !!!
Couture :
1. Réglez votre surjeteuse sur un point de recouvrement 2 aiguilles large ou 3 aiguilles.
2. Coupez une bande de biais de 2,8 cm (les tissus lourds s'accomodent mieux de bandes légèrement plus étroites. Coupez en angle de 45 degrés une extrémité.
3. Insérez cette extrémité dans le Pied pour Bande et Passant avec l'endroit du tissu en face. Faites passer l'extrémité sous la semelle jusqu'à l'arrière.
4. Fixez le Pied pour Bande et Passant à la machine.
5. Piquez les premiers points. Arrêtez et bloquez le fil d'aiguille et du boucleur tout près du pied presseur. Poursuivez la couture à vitesse moyenne en vérifiant le parfait entraînement et passage de la bande pendant le travail.

Cette machine à coudre à usage familial est conçue pour répondre aux normes IEC/EN 60335-2-28 et UL1594

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :
Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique.

DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

• Une machine à coudre branchée ne doit jamais être laissée sans surveillance. Débranchez toujours la machine du réseau électrique immédiatement après usage et avant de la nettoyer.
• Débranchez-la toujours avant de changer une ampoule. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même type et de même puissance (15 Watts).

DANGER - Pour éviter tout risque de brûlure, d'incendie, d'électrocution ou de blessure :

• Cette machine à coudre ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à moins qu'elles n'aient reçu des instructions spécifiques ou bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité pour utiliser la machine à coudre.
• Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine à coudre.
• N'utilisez cette machine à coudre que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément à nos indications.
• Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre, ou a été au contact de l'eau. Retournez la machine au revendeur ou au centre de service technique le plus proche de chez vous pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
• Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si le système de ventilation est obstrué. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
• N'approchez pas les doigts des parties mobiles, en particulier au niveau de la zone située autour de l'aiguille de la machine et au niveau des couteaux.
• Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
• N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
• Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
• Éteignez la machine (position "0") lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied presseur, etc.
• Débranchez toujours la machine à coudre pour retirer les couvercles, pour le graissage, ou pour tout autre réglage de service par l'utilisateur, mentionné dans le manuel d'instructions.
• Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
• N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
• N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs ou lorsque de l'oxygène est administré.
• Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position 0).
• Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la prise, et non le cordon.
• Tenez la prise quand vous enroulez le cordon dans l'enrouleur. Ne la faites pas "claquer" contre l'enrouleur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Nous nous réservons le droit de modifier l'équipement de la machine et le jeu d'accessoires sans préavis ainsi que de modifier les performances ou le design.

Ces éventuelles modifications seront toujours apportées au bénéfice de l'utilisateur et du produit.

Propriété intelectuelle

PFAFF et COVERSTYLE sont des marques déposées ou des marques commerciales de VSM Group AB.

Veuillez noter qu'en cas de destruction, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/ électroniques. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur agréé.

Spécifications

Vitesse de couture maximale	1300 points / min.
Largeur de couture	1,4 mm -9,0 mm
Largeur de point de recouvrement	5 mm
Longueur de point	0,5 mm -4 mm
Pied presseur	interchangeable
Lubrification	manuelle
Hauteur de pied presseur	4,5 mm
Course du surjet	2,0 mm
Système d'aiguille	EL X 705, cat nº 2002
Grosseur d'aiguille	80/12, 90/14
Nombre de fils	2,3,4,5
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	355 x 290 x 300 mm
Poids	8,6 kg

Contenu du colis

1 machine
1 pédale
1 manuel d'instructions / carte de garantie
1 housse de machine
1 compartiment accessoires
1 table de couture

La couture simple et moderne

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un produit de qualité supérieure qui vous offre des avantages uniques. En effet, votre nouvelle coverstyle™ vient à bout de toutes les matières, de la plus fine à la plus épaisse.

Pour mieux connaître votre nouvelle coverstyle, lisez ce manuel.
Certaines images de la machine peuvent présenter quelques petites différences par rapport à votre coverstyle.

Le design et la technique de votre PFAFF® coverstyle sont résolument des plus modernes et l'utiliser est aussi simple que lire ce manuel d'instructions.

Avant de commencer à coudre, merci de prendre le temps de lire attentivement ces instructions. Cela en vaut vraiment la peine ! Car c'est seulement de cette manière que vous découvrirez toutes les possibilités de votre machine coverstyle pour pouvoir ensuite les mettre pleinement à profit.

Pour toute question complémentaire, demandez conseil à votre revendeur Pfaff agréé. Il sera heureux de vous fournir conseils et assistance.

Maintenant, à vous de jouer ! Nous vous souhaitons de passer d'agréables moments à réaliser vos ouvrages de mode et de décoration !

Table des matières

Page

Adaptateur pour cône de fil 10
Aiguille, changement 13
Ampoule (lampe de couture), changement 60
Anomalies de couture et solutions 61
Aperçu / passage des fils ..... 26 - 28
Bouton de réglage de largeur de couture 33
Bouton de réglage de longueur de point 38
Branchement électrique 7
Changement de bobine sur une machine enfilée 24
Changement du couteau supérieur 59
Collecteur de déchets de coupe 8
Consignes de Sécurité 1, 2
Corrections du schéma de couture ..... 46 - 56
Coupe-chaînette 29
Couvercle de la lampe 60
Couvercle du compartiment boucleurs 8
Débrayage du couteau supérieur 30
Disque de dévidage du fil 9
Disque porte-bobine 10
Échangeur d'aiguille 13
Enfilage / boucleur point de chaînette, point de recouvrement (violet) ..... 18 - 21
Enfilage / boucleur point de surjet droit (rouge) 15
Enfilage / boucleur point de surjet gauche (jaune) 16, 17
Enfilage / Guide-fil 14
Enfilage de l'/des aiguille/s 22,23
Enfilage, remarque importante 24
Enfileur pour boucleur point de chaînette/point de recouvrement 19, 21
Enfileur-aiguille 25
Entraînement différentiel 36, 37
Entretien ..... 58 - 60
Filet couvre-bobine 9
Guide-bord 45
Guide-fil à enficher 10
Guide-fil télescopique 9
Housse de la machine 6
Interrupteur électrique principal 7
Languette pivotante de largeur de point 31
Largeur de couture, réglage 33

Table des matières

Page

Levier débrayeur de la plaque à aiguille 38
Longueur de point, réglage 38
Lubrification de la machine 58
Nettoyage de la machine 58
Pédale, branchement 7
Pied presseur 11
Pied presseur, changement 11
Pieds en caoutchouc, nettoyage 58
Pince-aiguille 13
Plaque à aiguille, retrait 38
Point de recouvrement, remarques importantes 44, 45
Porte-bobines 9
Pose du convertisseur 32
Position de l'aiguille 12
Pression du pied presseur 28
Regard pour la largeur de couture 33
Réglage de la machine sur les prog. 01, 02 ..... 34, 35
Réglage des tensions de fils 39
Releveur du pied presseur 10
Ressort de serrage 29
Sécurité du couteau supérieur 39
Survol des programmes ..... 40 - 43
Table de couture 35
Tableau des fils 57

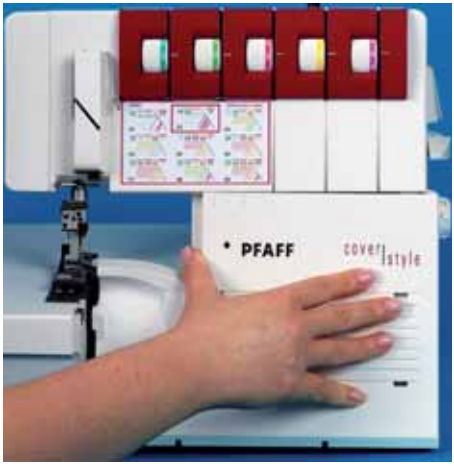
Housse de la machine
La housse protège la machine de la poussière et des impuretés. Une fois la couture terminée, rentrez le guide-fil télescopique **32**. Repoussez complètement le porte-bobines **34**, avec ou sans bobines, contre la machine, puis placez la housse sur la machine. Les accessoires doivent être rangés dans le compartiment accessoires.

Branchement de la pédale
Branchez la prise de la pédale dans la fiche de branchement **39** de la machine à coudre. La vitesse de couture est régulée par la pression exercée sur la pédale.

Branchement électrique
Branchez le cordon électrique de la pédale dans la prise murale.

Interrupteur principal
Quand vous allumez l'interrupteur principal **38**, la lampe de couture s'allume. La machine est prête à fonctionner.

Les références de votre pédale sont
4C-325G - 230V / 4C-335B - 110-125V /
4C-335G - 220 - 240V/
YC-482M - 110-125V / YC-483-5 - 230V.



Couvercle du compartiment boucleurs
Décalez le couvercle du compartiment boucleurs **7** vers la droite puis basculez-le vers le bas. **Cinq types de points** et la trajectoire correspondante d'enfilage de leurs fils sont indiqués en couleur à l'intérieur du couvercle.

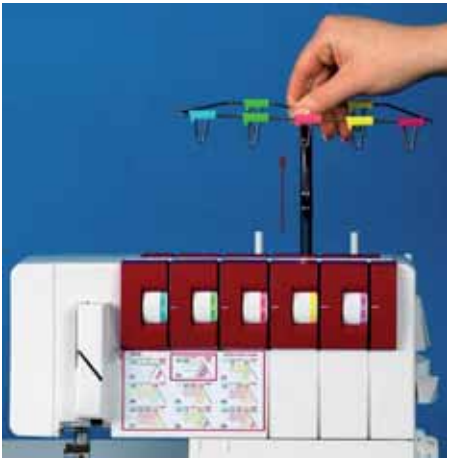
Remarque : Pour des raisons de sécurité, l' alimentation électrique de la machine est **coupée dès que le couvercle du compartiment boucleurs 12 est ouvert**, ce qui signifie qu'il n'est pas possible de coudre avec la machine.

Collecteur de déchets de coupe (en option, référence 2992499381111)
Insérez la languette supérieure du collecteur de déchets de coupe **45** dans la fente supérieure du couvercle du compartiment boucleurs **7**.

Appuyez sur la partie inférieure du collecteur pour bloquer les languettes inférieures dans les fentes inférieures du couvercle du compartiment boucleurs.

Pour retirer le collecteur de déchets de coupe, procédez de même dans l'ordre inverse.

Porte-bobines
Avant de placer les cônes/bobines de fil sur la machine, vous devez tirer le porte-bobines **34** au maximum à l'arrière de la machine.



Guide-fil télescopique
Déployez le guide-fil télescopique **32** au maximum vers le haut.
Afin de garantir un déroulement optimal du fil, tournez lentement les éléments télescopiques jusqu'à entendre le déclic d'enclenchement des billes de blocage.

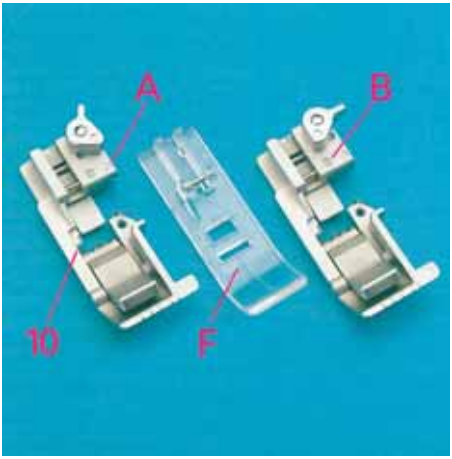
Disque de dévidage du fil
Le disque de dévidage du fil (dans le compartiment accessoires) s'utilise avec les petites bobines et les bobines qui présentent des encoches ou des extrémités rugueuses. Placez la bobine sur la broche **35**. Placez le disque de dévidage de fil par-dessus. Utilisez le disque porte-bobine **37** sous la bobine.

Disque porte-bobine/adaptateur de cônes
Avec des grosses bobines de fil (5.000 - 10.000 m), il est préférable d'utiliser le disque porte-bobine **37**. Placez l'adaptateur de cônes **36** sur la broche **35**. Avec des fils synthétiques, les disques porte-bobine aident à supprimer les vibrations des cônes/bobines, le fil se déroulant ainsi régulièrement.

Guide-fil à enficher
Pour la couture avec du fil décoratif, utilisez le guide-fil à enficher contenu dans les accessoires. Enfichez-le dans le guide-fil télescopique **32** et enfilez la machine comme indiqué sur la figure en utilisant le filet couvre-bobine et/ou le disque de dévidage du fil si besoin est.

Releveur du pied presseur
Le pied presseur se relève et s'abaisse à l'aide du releveur de pied presseur **43**. Pour coudre des tissus très épais et relever le pied presseur à sa hauteur maximale de 6,5 mm, tournez le releveur de pied presseur vers l'arrière.

Une fois que la chaînette est formée, le releveur de pied presseur ne doit plus être relevé si vous continuez à coudre avec le même fil et le même pied presseur. Il suffit de soulever légèrement l'avant du pied presseur avec le pouce et d'introduire le tissu sous la partie soulevée du pied presseur. Le tissu est alors automatiquement saisi par la griffe et entraîné quand vous appuyez sur la pédale.



Pied presseur
Avec le pied presseur standard **10**, utilisez le réglage **"A"** de la languette à ressort pour le point de recouvrement (Prog. 02), le point de chaînette (Prog. 01) et les coutures de sécurité à 5 fils (Prog. 09) et à 4 fils (Prog. 08).

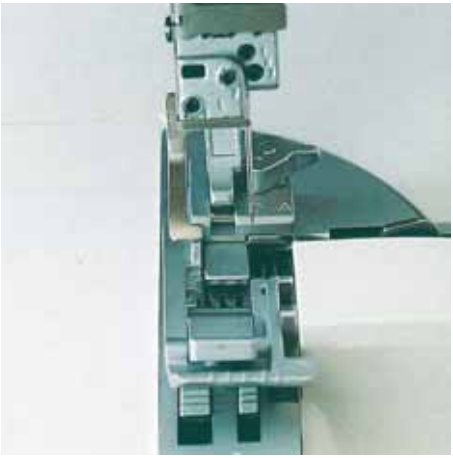
Le pied presseur transparent **F** contenu dans les accessoires peut également s'utiliser avec le point de recouvrement (Prog. 02).

Pour tous les autres programmes, utilisez le pied standard **10** et le réglage **"B"** de la languette à ressort.

Changement de pied presseur

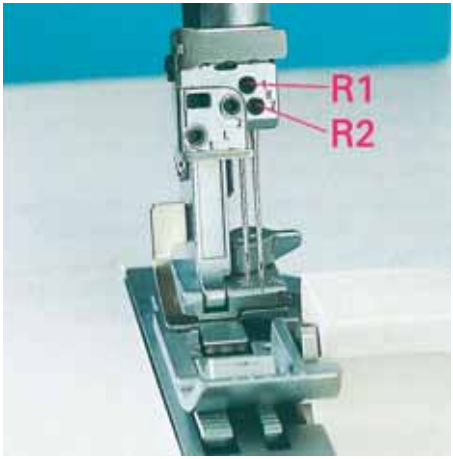
Éteignez la machine

Pour retirer le pied : Relevez l'/les aiguille(s) en position haute en tournant le volant vers vous. Relevez le pied presseur et appuyez sur la manette **A** à l'arrière du support du pied presseur. Le pied presseur sort automatiquement de son support. Pivotez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que sa moitié avant soit dégagée du support et retirez-le en le glissant vers l'arrière de la machine.

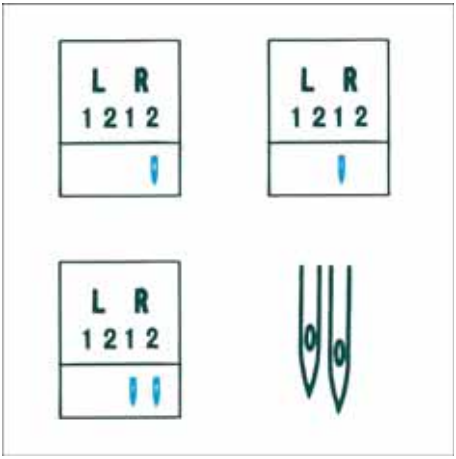


Pour poser le pied : Placez le pied presseur à la perpendiculaire derrière son support. Pivotez le pied dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la broche du pied soit juste en dessous du collier du support du pied. Abaissez le releveur du pied presseur et appuyez le cas échéant sur le levier **A** de façon à réenclencher le pied presseur.

Contrôle : Relevez le pied presseur pour vérifier qu'il est bien bloqué dans son support.

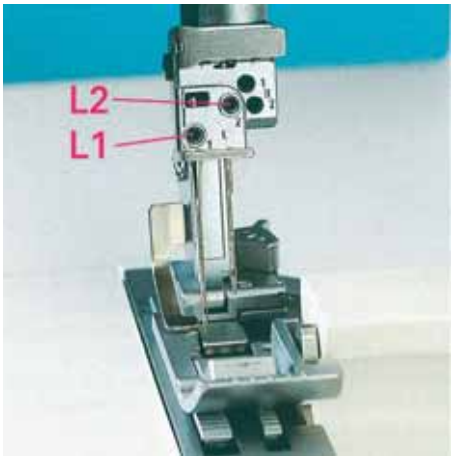


Position des aiguilles
Cette machine dispose de 4 positions d'aiguilles et peut coudre avec deux aiguilles maximum à la fois. Les positions des aiguilles sont L1, L2, R1 et R2. La vis de fixation se trouve directement au-dessus de l'aiguille correspondante.

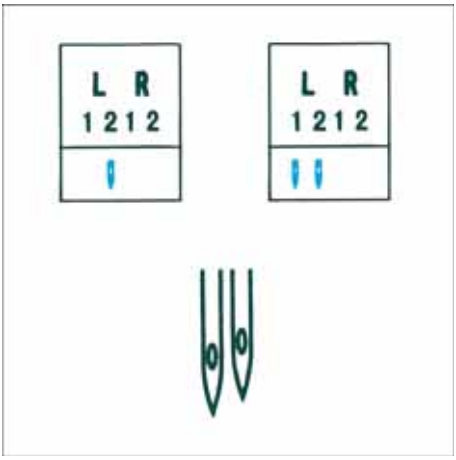


Les différentes positions d'aiguilles sont représentées par un schéma dans le manuel d'instructions. Voyez également les exemples fournis ci-dessus et ci-dessous. Insérez l'/les aiguille(s) comme indiqué dans le survol des programmes (voir pages 40-43).

Remarque : Quand les deux aiguilles R2 et R1 sont mises en place, l'aiguille de gauche est un peu plus haute que l'aiguille de droite.



Remarque : Quand les aiguilles L1 et L2 sont insérées, l'aiguille de gauche est un peu plus basse que l'aiguille de droite.



Changement d'aiguille

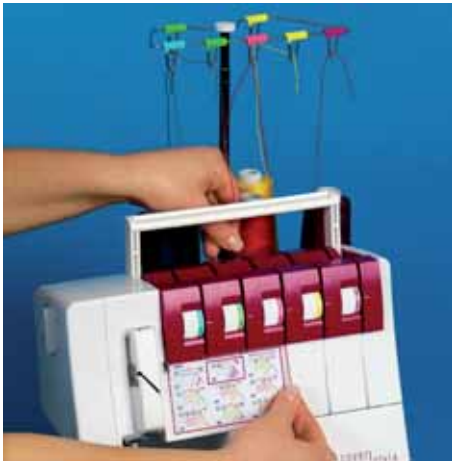
Éteignez la machine

Pour retirer l'aiguille : Abaissez le pied presseur puis, en tournant le volant vers vous, amenez l'/les aiguille(s) en position haute. Enfoncez l'outil échangeur d'aiguille contenu dans le compartiment accessoires **47** par le bas, en remontant sur l'aiguille. Desserrez la vis de fixation de l'aiguille (sans l'enlever) à l'aide de la clé Allen (sous la table pivotante) et tirez l'aiguille vers le bas pour l'enlever.

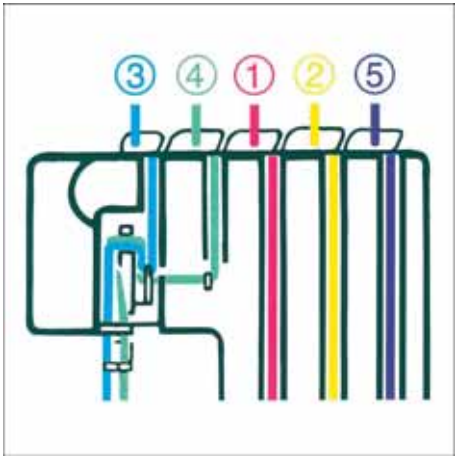
Pour insérer l'aiguille : Insérez l'aiguille dans le trou **E** de l'échangeur d'aiguille de telle sorte que le côté plat du talon **K** soit orienté vers le côté plat **L** de l'échangeur d'aiguille. Enfoncez l'aiguille à fond dans le support puis resserrez la(les) vis de fixation. Retirez l'échangeur d'aiguille.

Cette machine doit être utilisée avec des aiguilles overlock de type **EL X 705, cat. no. 2002**.

Enfilage des guide-fils
Placez les bobines sur les broches **35**. Le filet couvre-bobine, le disque de dévidage du fil, le disque porte-bobine et l'adaptateur de cône sont expliqués aux pages **9** et **10**. Enfilez les fils dans les guide-fils **31**, de l'arrière vers l'avant en suivant les passages en couleur.



Soulevez la poignée **3**. Passez les fils sous la poignée et enfilez-les dans les guide-fils arrières **44** en tirant le fil avec les deux mains vers le bas, jusqu'à ce qu'il glisse sous le guide-fil. Guidez ensuite le fil entre les disques de tension et tirez-le vers le bas pour le bloquer entre les disques de tension. Rabaissez la poignée.



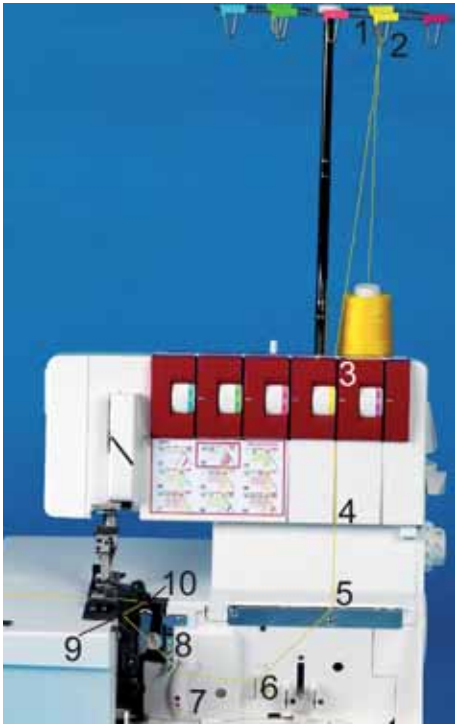
Remarque :
Enfilez les fils dans l'ordre, de **1 à 5**.

Enfilage du boucleur point de surjet droit (rouge)
Tournez le volant vers vous pour amener le boucleur point de surjet droit **18** en position haute. Enfilez le fil en suivant les étapes de **1 à 8**.

Enfilez le fil dans les guide-fils **1 à 7** marqués d'un point rouge.

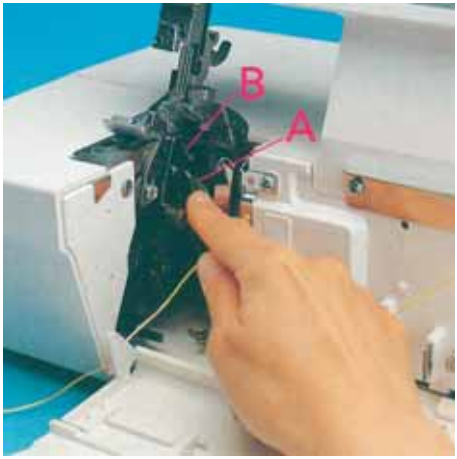
Faites passer le fil, de l'avant vers l'arrière, dans le chas du boucleur point de surjet droit **8**. Tirez environ **4"** (10 cm) de fil dans le boucleur, puis placez-le à gauche sous le pied presseur.

Enfilage du boucleur point de surjet gauche (jaune)
Tournez le volant vers vous pour amener le boucleur point de surjet gauche **19** le plus à droite possible.



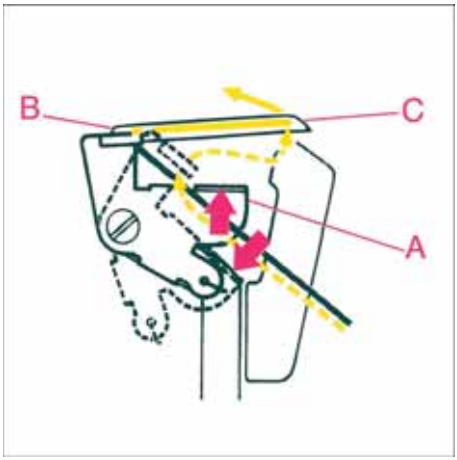
Enfilez le fil en suivant les étapes de **1 à 10**.

Enfilez le fil dans les guide-fils **1 à 8** marqués en jaune.



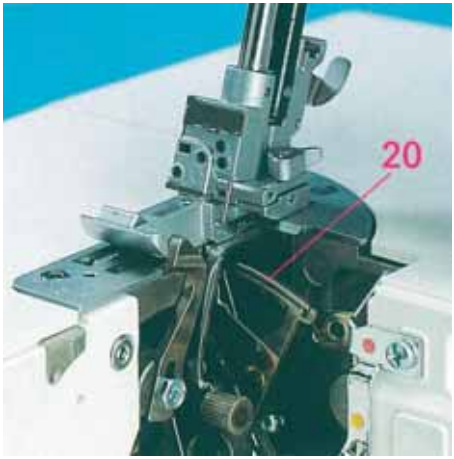
Appuyez sur le levier **A** et accrochez le fil dans le guide **B**. Reportez-vous également au dessin ci-dessous.

Remarque :
Le levier revient automatiquement sur sa position initiale dès que vous commencez à coudre.



Faites passer le fil, de l'avant vers l'arrière, dans le chas du boucleur point de surjet gauche **C** (= point d'enfilage **10**).

Tirez environ 4'' (10 cm) de fil dans le boucleur, puis placez-le à gauche sous le pied presseur.

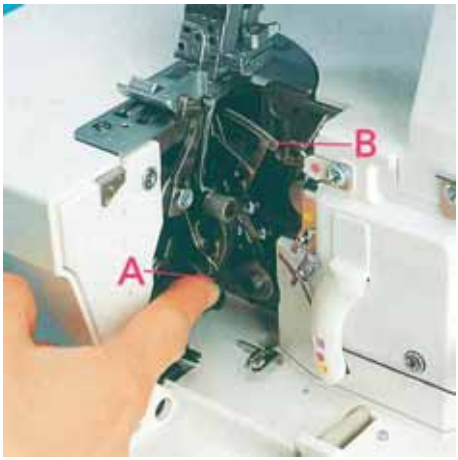


Enfilage du boucleur point de chaînette et point de recouvrement (violet) pour le point de chaînette

Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que le boucleur point de chaînette **20** se trouve le plus à droite possible.

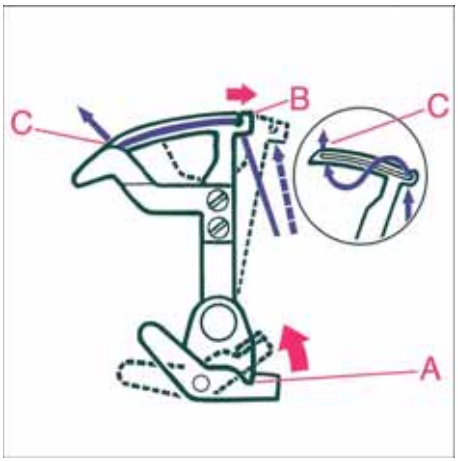
Enfilez le fil en suivant les étapes de **1 à 11**.

Enfilez les guide-fils **1 à 9** marqués d'un carré violet.



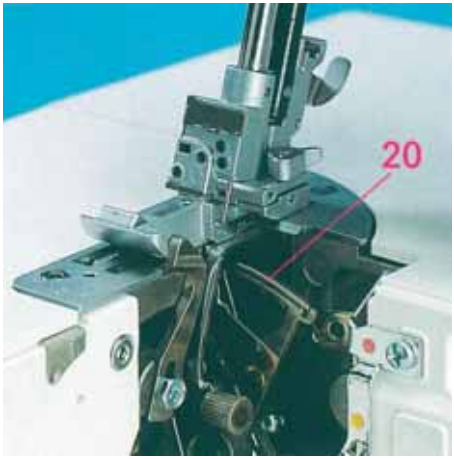
Relevez le levier **A** et accrochez le fil dans la fente **B**. Reportez-vous également au dessin ci-dessous.

Remarque :
Le levier revient automatiquement sur sa position initiale dès que vous commencez à coudre.



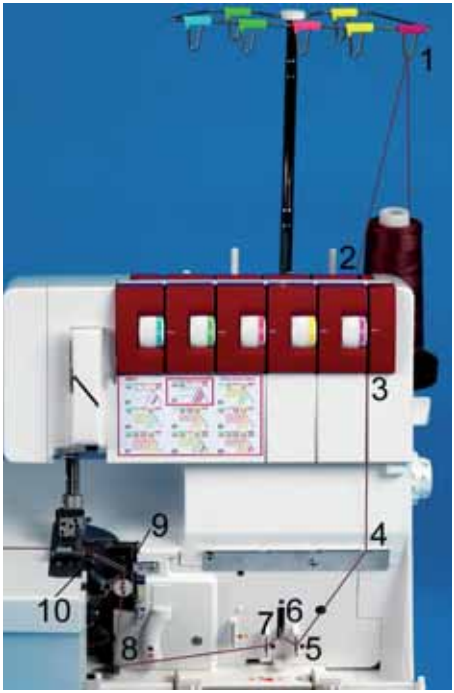
Enfilez le fil par l'avant dans le chas **C** du boucleur point de chaînette et point de recouvrement (=point d'enfilage 11).

Tirez environ 4'' (10 cm) de fil dans le boucleur et placez-le à gauche sous le pied presseur.



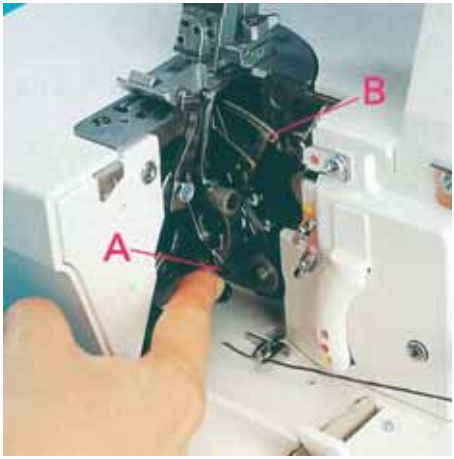
Exception :
Enfilage du boucleur point de chaînette et point de recouvrement pour le point de recouvrement (violet) (prog. 02)

Tournez le volant vers vous pour amener le boucleur point de chaînette 20 le plus à droite possible.



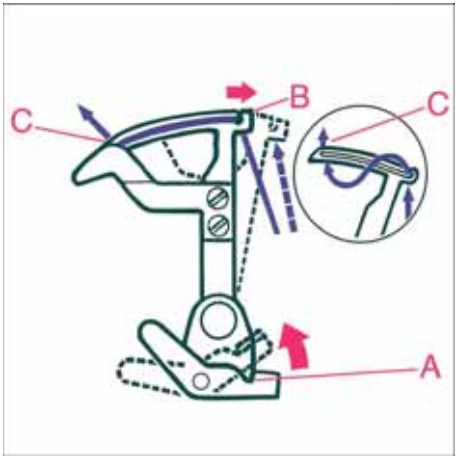
Enfilez le fil en suivant les étapes de **1 à 10**.

Enfilez les guide-fils de **1 à 8**, comme indiqué sur le schéma. Certains des guide-fils sont marqués d'une case violette.



Relevez le levier **A** et accrochez le fil dans la fente **B**. Reportez-vous également au dessin ci-dessous.

Remarque : Le levier revient automatiquement sur sa position initiale dès que vous commencez à coudre.

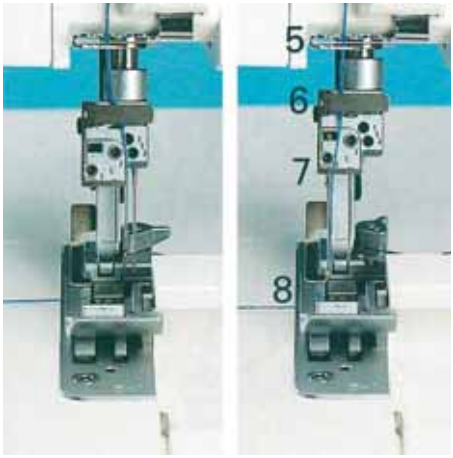


Enfilez le fil par l'avant dans le chas **C** du boucleur point de chaînette et point de recouvrement (=point d'enfilage 10).

Tirez environ 4'' (10 cm) de fil dans le boucleur et placez-le à gauche sous le pied presseur.

Enfilage des aiguilles
Enfilez le fil en suivant les étapes de **1 à 8**.

Le fil doit passer dans la fente inférieure du guide-fil **4**.



Tirez environ **4″** (10 cm) de fil dans le boucleur et placez-le à gauche sous le pied presseur.

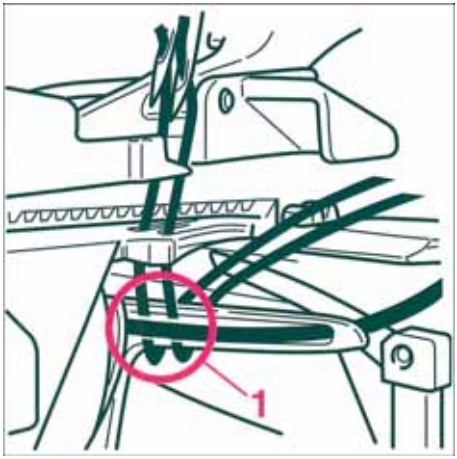
Remarque :
Pour le point de recouvrement, le fil doit aussi passer dans le guide-fil inférieur **7**.

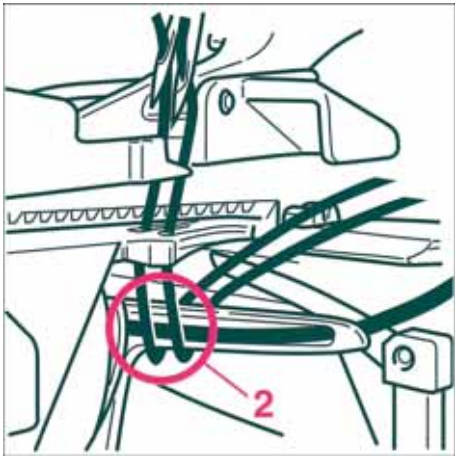
Exception :
Enfilage de l'aiguille L2 pour la couture de sécurité à 5 fils (prog. 09), la couture de sécurité à 4 fils (Prog. 08) et le point de chaînette (Prog. 01)

Enfilez les fils dans l'ordre, de **1 à 9**.

Le fil doit passer dans la fente **supérieure** du guide-fil 5.

Tirez environ 4'' (10 cm) de fil dans le boucleur, puis placez-le à gauche sous le pied presseur.

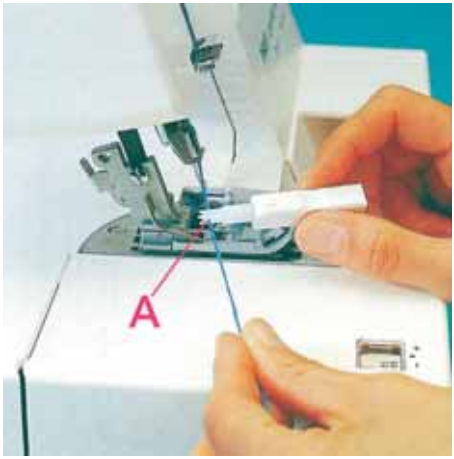




Remarque importante sur l'enfilage
L'/les aiguille(s) doivent toujours être enfilées en dernier pour que les fils d'aiguille ne passent pas sous le fil du boucleur comme le montre le dessin **1**, mais sur le fil du boucleur comme sur le dessin **2**. L'inverse entraînerait des cassures de fils et des points pourraient manquer.

Si les fils du boucleur cassent, vous devez retirer les fils d'aiguille du chas, renfiler le fil du boucleur puis renfiler les fils d'aiguille.

Changement de bobine sur une machine enfilée
Coupez les fils tout près des bobines et placez les nouvelles bobines. Nouez les fils se trouvant encore sur la machine avec les nouveaux fils, puis tirez-les par le chas des aiguilles. Relevez le pied presseur. Tirez sur les fils d'aiguille jusqu'à ce que les nœuds soient à environ 6'' (15 cm) du dernier guide-fil avant les aiguilles. Coupez les nœuds et tirez l'extrémité des fils à travers le chas des aiguilles correspondantes. Vous pouvez tirer les fils du boucleur à travers le chas du boucleur et les placer à gauche sous le pied presseur.

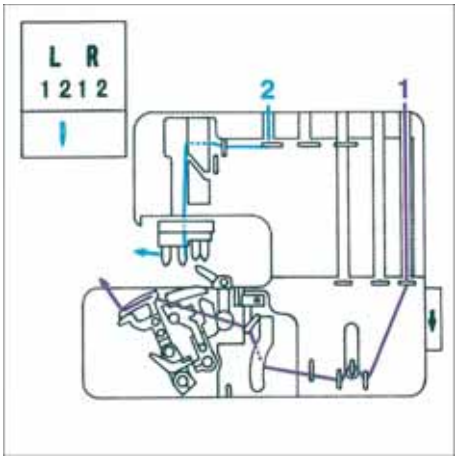


Enfileur-aiguille
Amenez l'/les aiguille/s en position haute et abaissez le pied presseur. Placez le fil, de la droite vers la gauche, dans l'encoche **A** de l'enfileur-aiguille (l'enfileur aiguille se trouve dans le compartiment accessoires).
L'un des deux triangles doit pointer vers le haut.

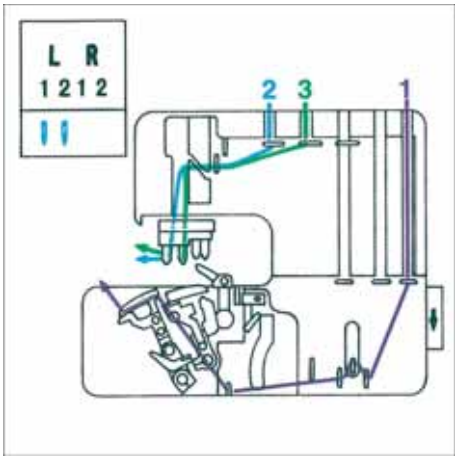
Placez l'enfileur-aiguille contre la rainure avant de l'aiguille. Glissez-le vers le chas de l'aiguille et appuyez-le légèrement contre l'aiguille.

Une petite pointe métallique rentre dans le chas et l'aiguille est automatiquement enfilée. Tirez la boucle de fil vers l'arrière.

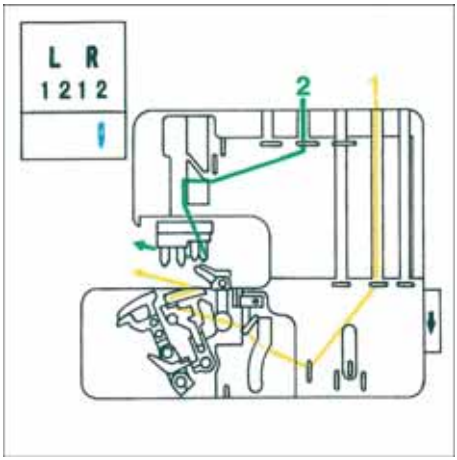
Aperçu des passages des fils et de leur ordre d'enfilage



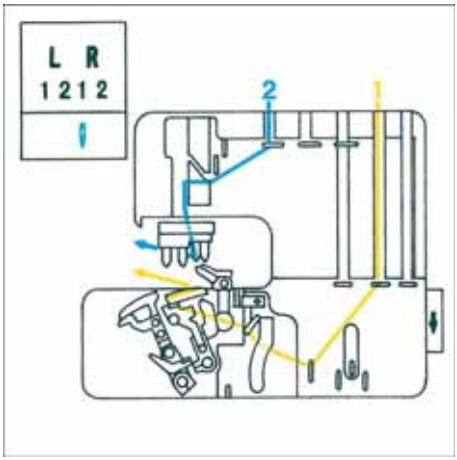
Programme 01 :
point de chaînette



Programme 02 :
Point de recouvrement

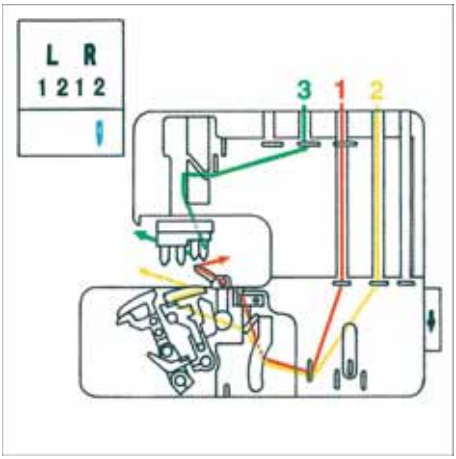


Programme 03 :
Flatlock 2 fils, étroit
Programme 11 :
Surfilage 2 fils, étroit
Programme 12 :
Ourlet roulé 2 fils
Programme 13 :
Ourlet roulé 2 fils replié

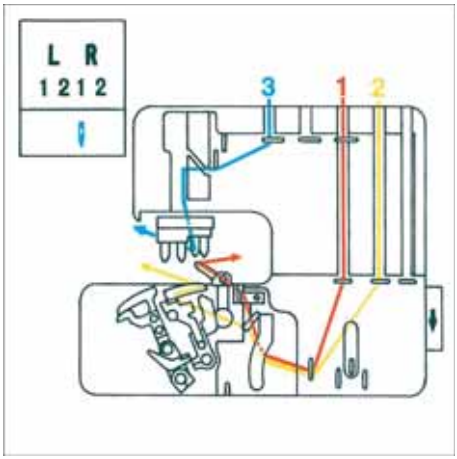


Programme 04
Flatlock 2 fils, large

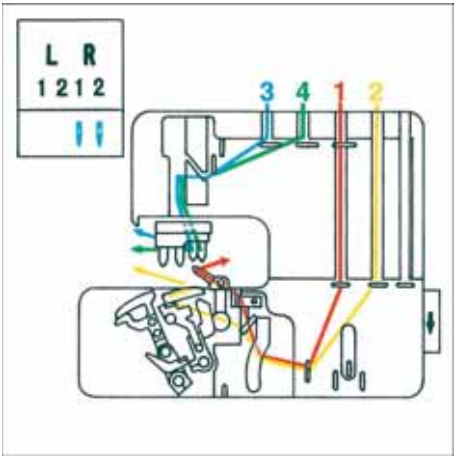
Aperçu des passages des fils et de leur ordre d'enfilage



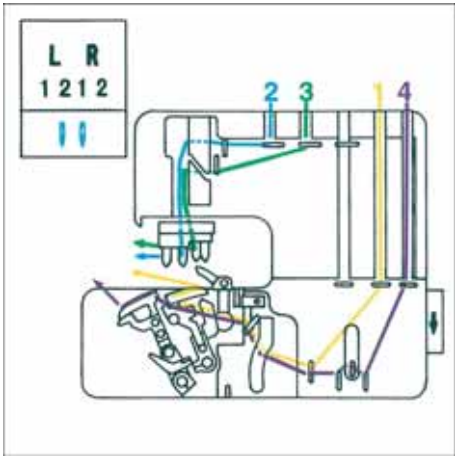
Programme 05 :
Point de surjet 3 fils, étroit
Programme 14 :
Ourlet roulé 3 fils
Programme 15 :
Ourlet roulé 3 fils replié
Programme 16
Flatlock 3 fils, étroit



Programme 06 :
Point de surjet 3 fils, large
Programme 17 :
Surfilage 3 fils, large
Programme 18 :
Flatlock 3 fils, large

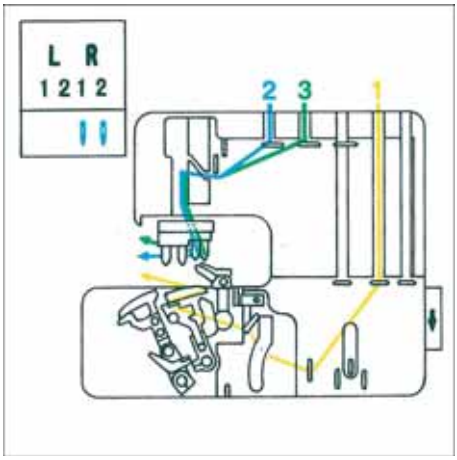


Programme 07 :
Point de surjet 4 fils

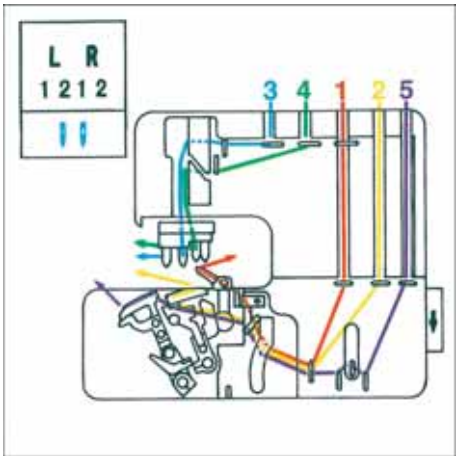


Programme 08 :
Couture de sécurité 4 fils

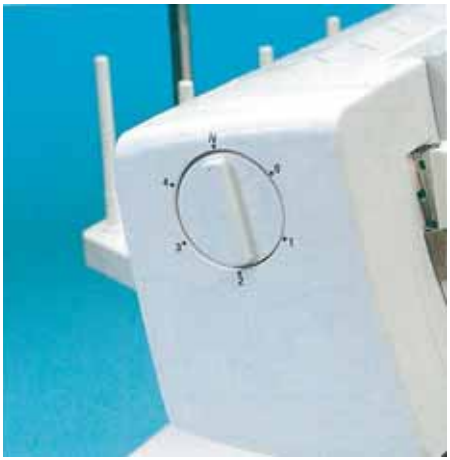
Aperçu des passages des fils et de leur ordre d'enfilage



Programme 09 :
Couture de sécurité 5 fils



Programme 10 :
Couture de fermeture au point de surjet
2 aiguilles, 3 fils



Pression du pied presseur
La pression prédéfinie du pied presseur est adaptée à la couture de tissus mi-lourds. Pour la plupart des tissus, il n'est pas nécessaire de régler la pression. Cependant, si vous cousez des tissus légers ou lourds, il sera peut-être nécessaire de l'ajuster. Dans ce cas, vous disposez de 6 positions que vous pouvez sélectionner à l'aide du bouton de réglage de pression du pied presseur **17**. Le réglage standard est **"N"**.

Coupe-chaînette
En fin de couture, cousez une chaînette de 6'' - 8" (15 - 20 cm) de long. Tirez la chaînette de la droite vers la gauche sur le coupe-chaînette **33**. Vous coupez ainsi la chaînette de fil.

Ressort de serrage 25 pour le surfilage de la chaînette
Ce dispositif permet de surfiler la chaînette de fil en début de couture en la tirant dans la couture. Cousez une chaînette d'au moins 4'' (10 cm) de long et relevez le pied presseur. Retirez avec précaution la chaînette de la languette pivotante de largeur de point **22**. Tirez la chaînette vers l'avant et coincez-la sous le ressort.

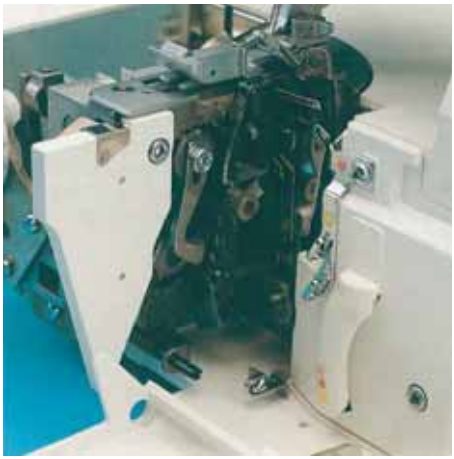
Placez le tissu juste devant l'/les aiguille/s. Au besoin, coupez, avec des ciseaux, environ 1,5'' (3 cm) le long de la ligne de coupe. Abaissez le pied presseur et commencez à coudre. La chaînette est automatiquement tirée dans la couture.

Remarque :
Ce dispositif ne peut pas être utilisé pour les coutures de sécurité à 2 et à 4 fils, ni pour le point de chaînette ou l'ourlet roulé.

Débrayage du couteau supérieur

Éteignez la machine

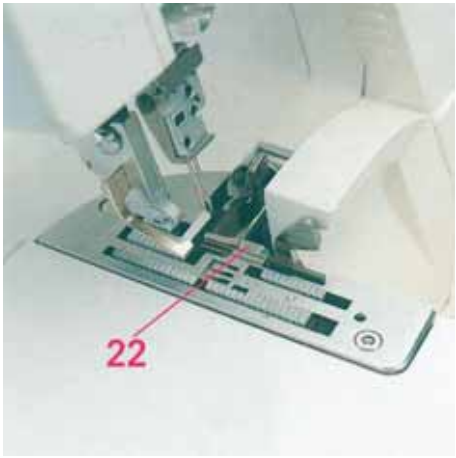
Amenez le couteau supérieur mobile **23** sur sa position la plus haute en tournant le volant vers vous. Retirez le collecteur de déchets de coupe et ouvrez le couvercle du compartiment boucleurs et la table pivotante. Poussez le bouton d'escamotage du couteau supérieur **27** complètement à droite.



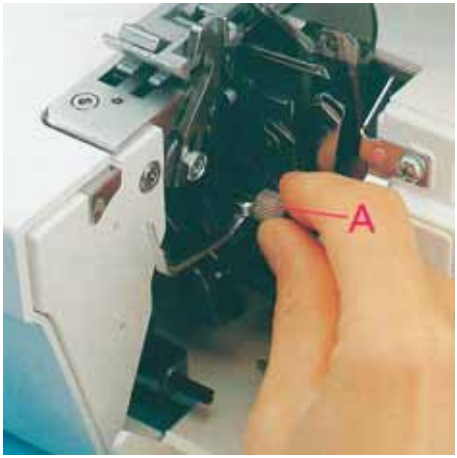
Tournez le bouton vers vous jusqu'à entendre un déclic pour bloquer le couteau en bas. Le couteau supérieur est maintenant débrayé.

Embrayage du couteau supérieur

Poussez le bouton d'escamotage du couteau supérieur vers la droite et rebasculez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur sa position de travail. Refermez le couvercle du compartiment boucleurs et la table pivotante, puis replacez le collecteur de déchets de coupe.



Languette pivotante de largeur de point
Pour couture overlock standard :
La languette pivotante de largeur de point **22** reste en position initiale pour toutes les coutures overlock standard (exception : Programmes 01, 02).

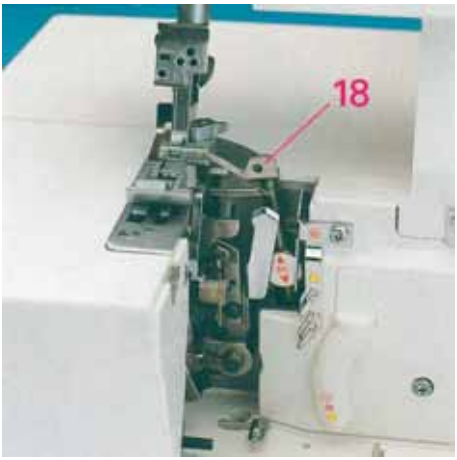


Pour les ourlets roulés :
Tirez le bouton (**A**) vers la droite et abaissez la languette de largeur de point **22**.

Ce réglage vous permet de coudre tout type d'ourlets roulés.

Mise en place du convertisseur

Éteignez la machine



Tournez le volant vers vous pour amener le boucleur point de surjet droit **18** juste à côté de l'aiguille.

Enfoncez la pointe du convertisseur dans l'arrière du boucleur point de surjet droit jusqu'à ce qu'il s'enclenche, puis poussez le convertisseur sur la base du boucleur point de surjet.

Pour retirer le convertisseur, dégagez doucement la pointe du convertisseur du chas du boucleur point de surjet droit, puis retirez le convertisseur en tirant vers le haut.

Réglage de la largeur de la couture
La largeur de couture voulue se règle en tournant le bouton de réglage de largeur de couture **13** entre 3,5 et 6 mm. Le regard **14** vous permet de visualiser le réglage.
Le point de chaînette est cousu avec un écartement compris entre 6,5 et 9 mm.

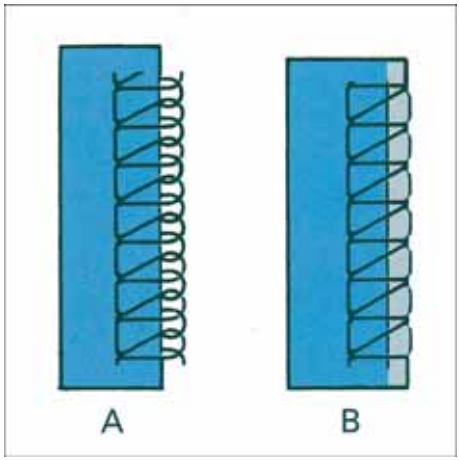
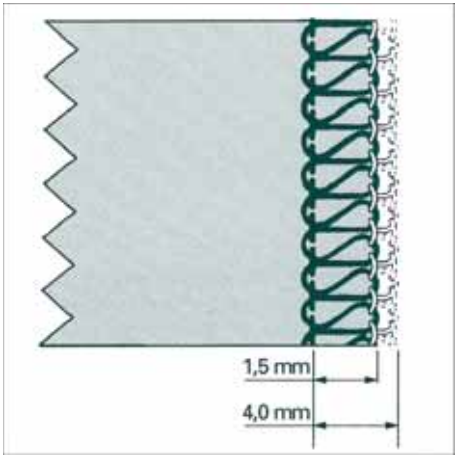
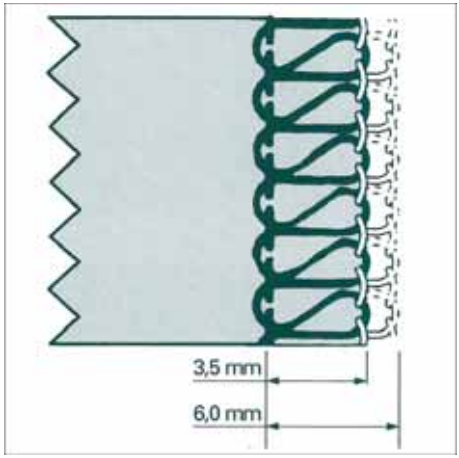


Figure A : Si votre ouvrage comporte des boucles qui dépassent vers le haut, décalez le couteau supérieur mobile **23** vers la droite en tournant le bouton de réglage de la largeur de couture vers le haut.

Figure B : Si votre ouvrage s'enroule sur les bords, décalez le couteau supérieur mobile **23** vers la gauche en tournant le bouton de réglage de la largeur de couture vers le bas.



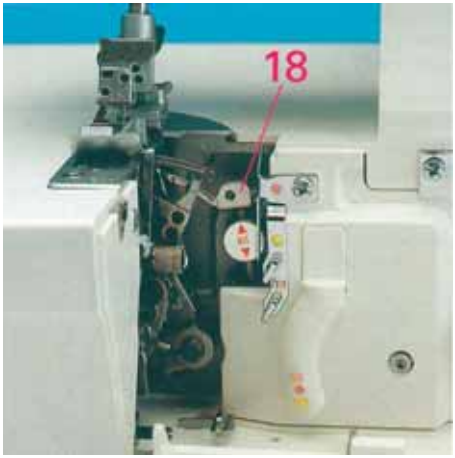


Remarque :
La rangée supérieure de nombres sur le cadran se réfère à la largeur de couture d'un point de surjet 3 fils standard. Les réglages de largeur de 3,5 mm à 6,0 mm sont mesurés entre l'aiguille R1 et le bord extérieur du tissu. Cette largeur diminue de 2,0 mm si vous n'utilisez que l'aiguille R2 et vous pouvez donc régler votre largeur de couture entre 1,5 mm et 4,0 mm.
La rangée inférieure de nombres se réfère à la couture d'une couture de sécurité à 4 ou 5 fils. Les réglages de largeur de 6,5 mm à 9 mm sont mesurés entre l'aiguille L2 et le bord extérieur du tissu.
Les mesures sont indiquées en unités métriques et en fractions.

Réglage de la machine sur le point de recouvrement (prog. 02) et le point de chaînette (prog. 01)

Cette opération n'est nécessaire que si vous ne voulez pas raser les bords. Insérez l'/les aiguille(s) (voir page 13) en suivant l'aperçu des passages de fils et de leur ordre d'enfilage (voir page 26). Ouvrez le couvercle du compartiment boucleurs et retirez le protège-couteau **8** en le tirant vers vous.

Escamotez la languette pivotante de largeur de point (voir page 31) et débrayez le couteau supérieur (voir page 30). Assurez-vous que le couteau supérieur est débrayé en tournant le volant vers vous.



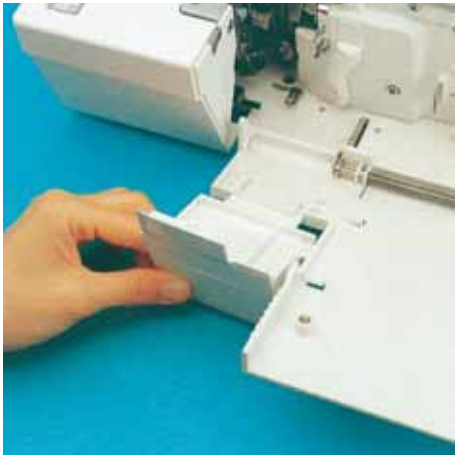
Débrayez le boucleur point de surjet droit 18 et amenez-le sur sa position la plus basse en tournant le volant vers vous.

Placez le levier débrayeur du boucleur à gauche. Assurez-vous que le boucleur est débrayé en tournant le volant vers vous.

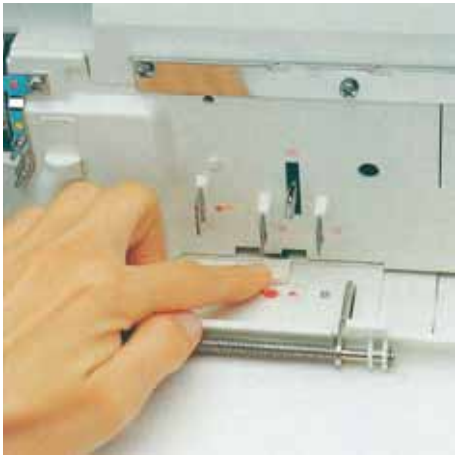
Enfilez d'abord le boucleur point de chaînette et point de recouvrement (voir pages 18 à 21) puis l'/les aiguille(s) (voir pages 22 et 23).

Enfoncez la table de couture **45** dans la fente du couvercle du compartiment boucleurs prévue à cet effet. Refermez le couvercle.

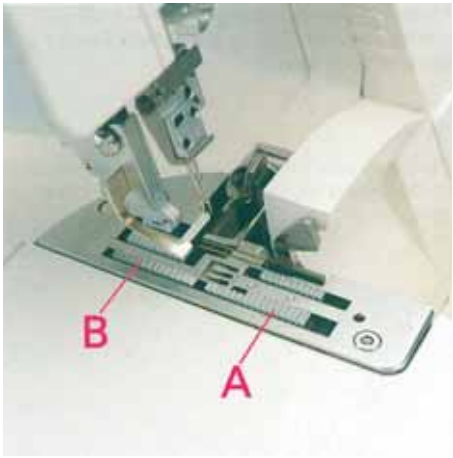
Remarque :
Veillez à ce que le boucleur point de surjet droit soit débrayé avant de mettre la table de couture **45** en place.



Pour ramener la machine sur ses réglages antérieurs après avoir cousu avec le point de recouvrement ou le point de chaînette :
Ouvrez le couvercle du compartiment boucleurs et retirez la table de couture.



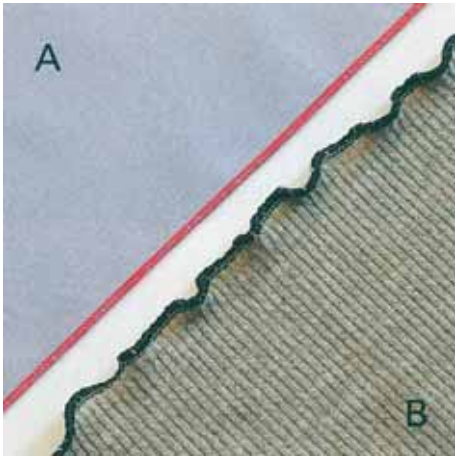
Poussez le levier de débrayage du boucleur vers la droite pour rembrayer le boucleur point de surjet droit.
Ramenez la languette pivotante de largeur de point à sa position initiale (voir page 31) et embrayez le couteau supérieur (voir page 30).
Poussez le protège-couteau dans le couvercle du compartiment boucleurs et refermez le couvercle.



Entraînement différentiel
L'entraînement différentiel se compose de deux griffes **(A + B)** situées l'une derrière l'autre, qui entraînent le tissu. La roue de réglage **41** permet de modifier le mouvement de la griffe avant **(A)** et donc la quantité de tissu étant entraîné. L'échelle de réglage va de 0,5 à 2,0.
Le **réglage standard** est 1.0, le mouvement de la griffe d'entraînement avant **(A)** étant alors synchronisé avec la griffe d'entraînement arrière **(B)**. Ceci signifie que la griffe d'entraînement avant déplace la même quantité de tissu que la griffe d'entraînement arrière.

Remarque :
L'effet de l'entraînement différentiel dépend aussi de la longueur de point sélectionnée et du type de tissu utilisé.

Placez la roue de réglage de l'entraînement différentiel **41** sur 0,5. Sur cette valeur, la griffe d'entraînement avant se déplace deux fois moins vite que la griffe arrière. Ceci signifie que la griffe d'entraînement avant déplace moitié moins de tissu que la griffe d'entraînement arrière et a pour effet **d'étirer le tissu.**



Vous pouvez ainsi éviter que les coutures sur tissus très fins, comme la soie et le taffetas, se froncent. La couture reste au contraire bien lisse **(A)**.
Vous pouvez également obtenir des effets décoratifs avec l'entraînement différentiel, comme par exemple une ondulation du bord sur les tricots à côtes **(B)**.

Placez la roue de réglage de l'entraînement différentiel **41** sur 2,0.
Sur cette valeur, la griffe d'entraînement avant se déplace deux fois plus vite que la griffe arrière. Ceci signifie que la griffe d'entraînement avant déplace deux fois plus de tissu que la griffe d'entraînement arrière et a pour effet **de froncer le tissu**.

Vous pouvez ainsi éviter l'étirement des coutures quand vous travaillez du tricot, par exemple du jersey ou des tissus froncés. La couture reste au contraire bien lisse **(A)**.
Vous pouvez également obtenir des effets décoratifs avec l'entraînement différentiel, comme par exemple des fronces avec les tissus très légers **(B)**.

Le tableau suivant indique les différents réglages de l'entraînement différentiel. Vous devriez cependant toujours tester vos réglages sur une chute de tissu avant de coudre.

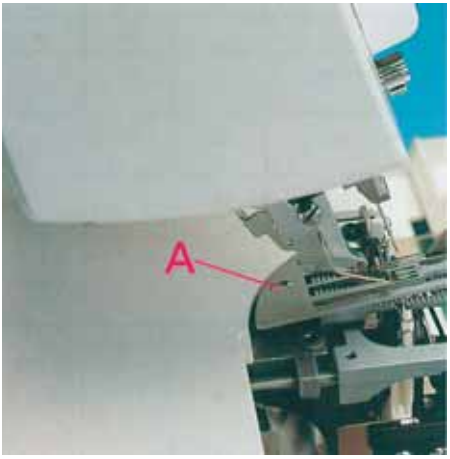
Type de tissu / effet	Réglage de l'entraînement différentiel		
	retenue <2.0>	normal <1.0>	étirement <0.5>
Tissus très légers : soie, satin, popeline, taffetas, doublures.		●	●
Tissus normaux : cotons légers et moyens, velours fins, tissus isothermes.		●	
Étoffes fines à mailles : jersey, tissu polo, pull-overs à poils coupés, tissu éponge, tissus tricotés fins et tissus froncés.	●	●	
Étoffes épaisses à mailles : tissu pour sweat-shirts, tissus épais froncés tissus tricotés.	●		
Effet d'étirement et d'ondulation : étoffes à mailles moyennes et légères, jersey, tissus tricotés, bordures de manches et d'encolures à volant, bas de jupes ; longueur de point courte.			●
Fronçage : fronçage tissus légers et dentelle, relarges de couture dans des arrondis et arcs sur chemisiers, chemises, jupes, poches rondes, rabats et pattes, arcs de manches (épaules), bas de manche sur poignets.	●		

Réglage de la longueur du point
Vous pouvez régler la longueur du point entre 0,5 mm et 4,0 mm en tournant le bouton de réglage de longueur de point **(42)**.

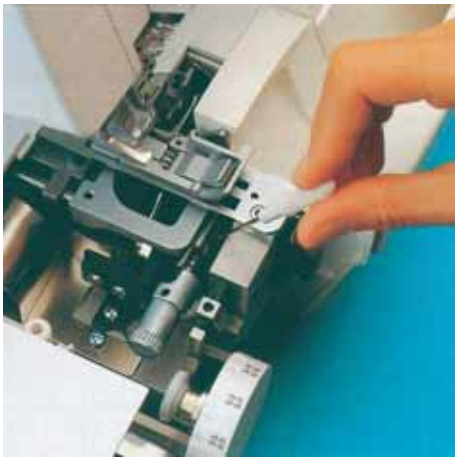
Remarque :
Pour le point de chaînette, choisissez une valeur supérieure ou égale à 3,0.

Retrait de la plaque à aiguille
Relevez le pied presseur et placez l'/les aiguille(s) en position haute. Retirez le pied presseur et ouvrez la table pivotante. Abaissez le levier de débrayage de la plaque à aiguille **26**. La plaque à aiguille **11** sort de son support et vous pouvez l'extraire par la gauche.

Remarque :
La machine doit être désenfilée lors du retrait de la plaque à aiguille.



Mise en place de la plaque à aiguille
Posez l'arrière de la plaque à aiguille sur la broche de guidage **(A)** et appuyez sur l'avant jusqu'à entendre un déclic indiquant que la plaque est en place.



Blocage du couteau supérieur

Éteignez la machine

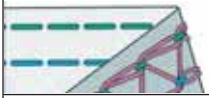
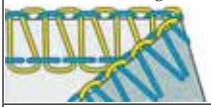
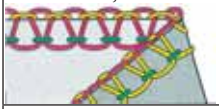
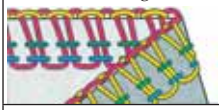
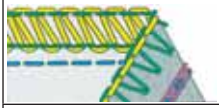
Il est recommandé de bloquer le couteau supérieur mobile **23** avant de coudre des tissus épais. Relevez l'/les aiguille/s en position haute et ouvrez la table pivotante. Serrez la vis à fond avec la clé Allen. Vous devez légèrement desserrer cette vis après avoir cousu des tissus épais.

Remarque :
La largeur de couture ne peut plus être réglée une fois que le couteau supérieur est bloqué.

Réglage de la tension du fil
Les pages suivantes vous donnent des consignes de réglage des tensions des fils pour tous les programmes. Réglez la tension à l'aide des boutons de tension jusqu'à ce que la valeur désirée soit en face du repère.
Les réglages de tension du fil ne sont que des recommandations. Le type de tissu, la qualité du fil et le calibre de l'aiguille jouent sur les résultats de couture. Faites toujours un essai de couture sur une chute de tissu et vérifiez les boucles de fil. Réglez la tension du fil si besoin est.

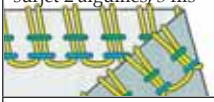
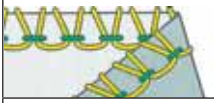
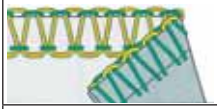
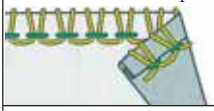
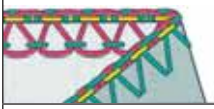
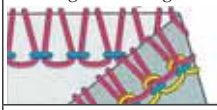
Le réglage des paramètres de tension est expliqué de la page 46 à la page 56.

Survol des programmes

Programme	Applications	Position d'aiguille	Point longueur	Point largeur
Programme 01 Point de chaînette	Assemblage d'épaisseurs de tissu par une couture ouverte repassée traditionnelle. Convient bien aussi au point de bâti pour essayage des vêtements.		3-4	3,5
Programme 02 Point de recouvrement 	Couture d'ourlets et points fantaisie.		3-4	3,5
Programme 03 Flatlock 2 fils, étroit	Surfilage de tissus légers. Assemblage de tissus extensibles avec une couture Flatlock.		2	5,5
Programme 04 Flatlock 2 fils, large 	Surfilage de tissus mi-lourds. Assemblage de tissus extensibles avec une couture Flatlock.		2	5,5
Programme 05 Point de surjet 3 fils, étroit 	Surfilage de tissus légers (s'effilochant facilement).		2	5,5
Programme 06 Point de surjet 3 fils, large	Surfilage de tissus tissés serré (s'effilochant facilement).		3	5,5
Programme 07 Point de surfilage à 4 fils 	Assemblage et surfilage simultané de tous les tissus, en particulier des tissus extensibles.		2,5	5,5
Programme 08 Couture de sécurité 4 fils 	Assemblage et surfilage simultané de tissus tissés serré.		3	8,5
Programme 09 Couture de sécurité 5 fils	Assemblage et surfilage simultané de tissus tissés serré.		3	8,5

Languette de largeur de point 22 ■ = haut □ = bas	Boucleur Niveau de débrayage 9	Table de couture 50 ● = avec ○ = sans	Convertisseur 28 ■ = avec □ = sans	Tension du fil La valeur est donnée pour des tissus mi-lourds et du fil polyester normal.				
				bleu	vert	rouge	jaune	violet
□	▼	●	□	5,0				2,0
□	▼	●	□	6,0	6,0			1,0
■	▲	○	■		1,5		5,0	
■	▲	○	■	1,5			5,5	
■	▲	○	□		4,0	3,0	2,0	
■	▲	○	□	5,0		2,0	2,0	
■	▲	○	□	5,0	4,0	2,0	2,0	
■	▲	○	■	5,0	1,5		5,5	2,0
■	▲	○	□	5,0	5,0	2,0	2,0	2,0

Survol des programmes

Programme	Applications	Position d'aiguille	Point longueur	Point largeur
Programme 10 Couture de fermeture au point de surjet 2 aiguilles, 3 fils 	Assemblage et surfilage simultané de tissus légers, très extensibles.		2	5.5
Programme 11 Surfilage 2 fils, étroit 	Surfilage de tissus légers.		1.5	5.5
Programme 12 Ourlet roulé 2 fils 	Surfilage de tissus très légers. Bords décoratifs.		1-2	5.5
Programme 13 Ourlet roulé 2 fils replié 	Surfilage de tissus très légers. Bords décoratifs.		1-2	5.5
Programme 14 Ourlet roulé 3 fils 	Surfilage de tissus légers à mi-lourds. Bords décoratifs.		1-2	5.5
Programme 15 Ourlet roulé 3 fils replié 	Surfilage de tissus légers à mi-lourds. Bords décoratifs.		1-2	5.5
Programme 16 Flatlock 3 fils, étroit 	Surfilage de tissus mi-lourds. Assemblage de tissus extensibles avec une couture Flatlock et des bords décoratifs.		1.5	5.5
Programme 17 Surfilage 3 fils, large 	Surfilage de tissus tissés serré (ne s'effilochant pas).		2	5.5
Programme 18 Flatlock 3 fils, large 	Assemblage de tissus extensibles avec une couture Flatlock et des bords décoratifs.		2	5.5

Languette de largeur de point 22 ■ = haut □ = bas	Boucleur niveau dedébrayage 9	Table de couture 50 ● = avec ○ = sans	Convertisseur 28 ■ = avec □ = sans	Tension du fil La valeur est donnée pour des tissus mi-lourds et du fil polyester normal.				
				bleu	vert	rouge	jaune	violet
■	▲	○	■	5.0	4.0		1.0	
■	▲	○	■		4.0		1.0	
□	▲	○	■		1.5		6.0	
□	▲	○	■		4.0		4.0	
□	▲	○	□		5.0	4.0	3.0	
□	▲	○	□		5.0	2.5	7.5	
■	▲	○	□		1.5	2.0	6.0	
■	▲	○	□	7.0		0.5	8.0	
■	▲	○	□	1.0		2.0	7.0	

Remarques importantes concernant la couture avec le point de recouvrement

Plusieurs unités de mesure sont représentées sur la table de couture. Les chiffres du haut sont en centimètres, les chiffres du bas en pouces. **Remarque :** Le guide pour ourlet H2 est vendu comme accessoire en option. Avec cet accessoire, vous pouvez ourler votre tissu sans efforts et sans avoir à repasser le rentré avant de coudre le point de recouvrement.

Préparation du tissu :
Si vous n'utilisez pas le guide H2 vendu en accessoire, il convient de repasser le rentré du tissu avec de l'ourler. La largeur du rentré doit être de 0,5 cm plus large que la largeur de l'ourlet terminé. **Exemple :**
Repassez un rentré d'un pouce (2,5 cm) de tissu pour coudre un ourlet fini de ¾ de pouce (2 cm). **Remarque :** Réglez la largeur de couture sur 3,5 cm.

Pour commencer à coudre :
Relevez le pied presseur et placez le tissu sous le pied de telle sorte que les aiguilles percent le tissu sur le premier point. Placez le tissu à la largeur voulue en utilisant les repères de la table de couture. Quand vous commencez à coudre, tendez le tissu vers l'arrière et cousez lentement. Vous pouvez accélérer au fur et à mesure que vous avancez dans le tissu.

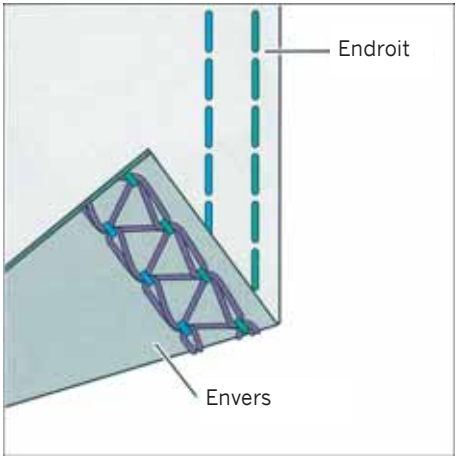
Arrêt de la couture :
1. Quand vous arrivez à la fin du tissu :
Tenez bien les fils à la fin de la couture. Cousez lentement en dehors du tissu tout en tirant légèrement sur les fils vers l'arrière de la machine. **Remarque :** Il peut s'avérer nécessaire de régler légèrement l'entraînement différentiel pour que votre tissu soit bien lisse. Testez toujours vos réglages sur une chute de tissu avant de coudre.

2. Si vous cousez un élément tubulaire, par exemple, un ourlet de jambe ou de manche : Cousez le pourtour de l'élément tubulaire en surpiquant 4-5 points au début de votre couture. Après le dernier point, tournez le volant vers vous jusqu'à ce que les aiguilles percent le tissu et que vous entendiez chaque aiguille "cliquer" (juste avant qu'elles ne soient en position basse).

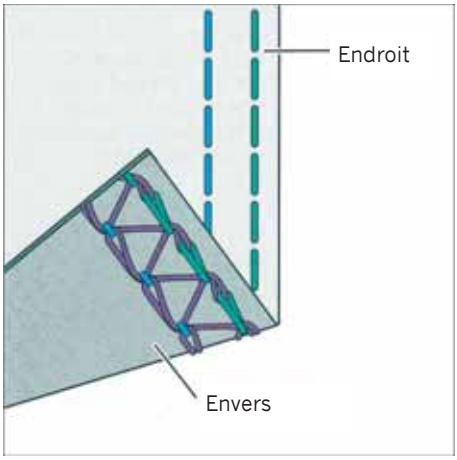
Après avoir entendu un second déclic, tournez le volant vers l'extérieur jusqu'à ce que les aiguilles soient complètement relevées. Relevez le pied presseur (la tension des fils est ainsi relâchée). Tenez fermement les fils à l'extrémité de la couture et enlevez le tissu de la machine. Coupez les fils. Tirez les fils vers l'arrière du tissu et nouez-les.

Guide-bord
Poussez le guide-bord (inclus dans votre compartiment accessoires) dans son support **A** par la gauche. Le guide-bord se règle selon les besoins en le glissant vers la gauche ou vers la droite.

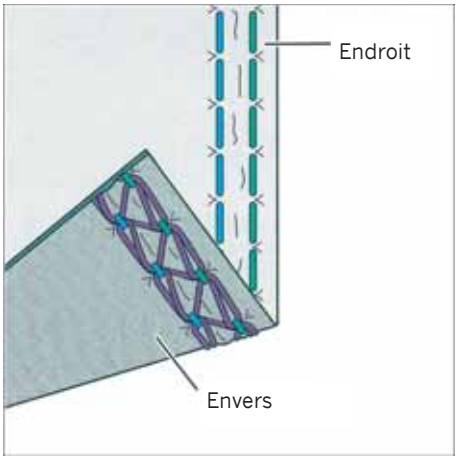
Le guide-bord est utile les coutures de surjet à intervalles réguliers avec le point de couverture ou le point de chaînette.



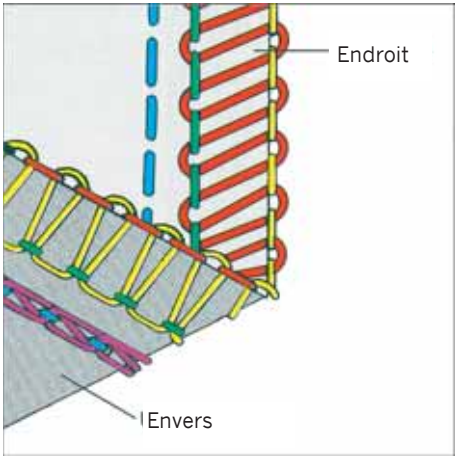
Corrections du schéma de couture
Point de recouvrement
Programme 02
Si toutes les tensions de fil sont bien réglées, les fils d'aiguilles (vert et bleu) sont presque invisibles sur l'envers du tissu. Le fil du boucleur (violet) est placé entre les deux et peu tendu.



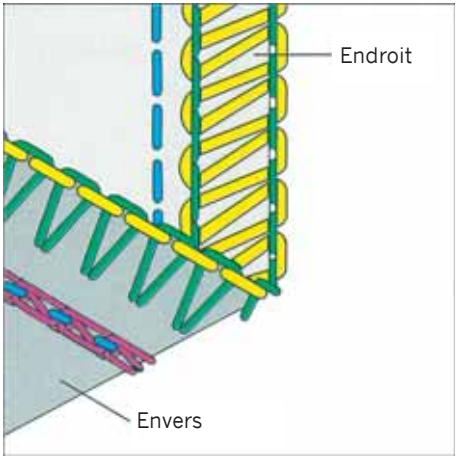
Le fil d'aiguille droit (vert) est trop lâche, ce qui provoque la formation de grosses boucles sur l'envers du tissu.
Augmentez la tension du fil vert.



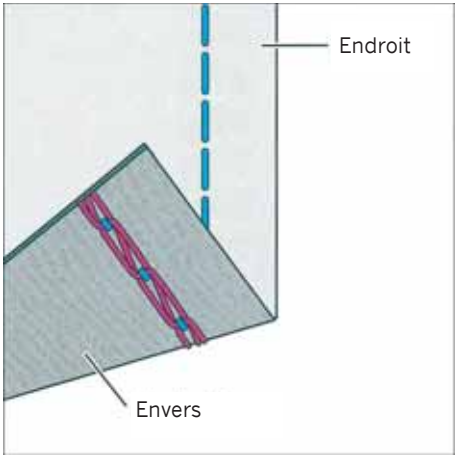
Les fils d'aiguille (bleu et vert) sont trop tendus et le tissu forme des plis.
Réduisez les tensions des fils bleu et vert.



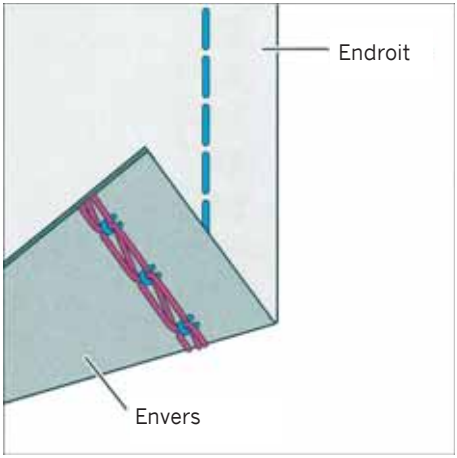
Couture de sécurité 5 fils
Programme 09
La couture de sécurité à 5 fils étant composée du **point de chaînette** et du **point de surjet à 3 fils**, reportez-vous aux possibilités de correction de cette couture indiquées ci-dessous et à la page 49.



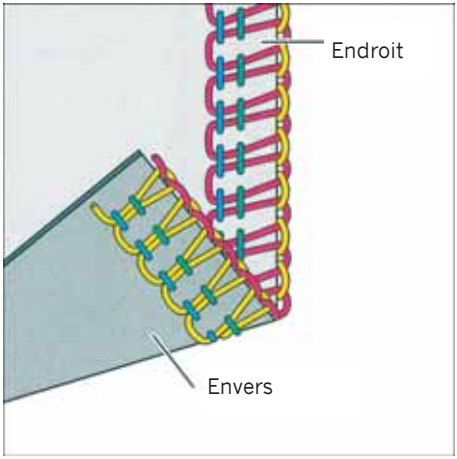
Couture de sécurité 4 fils
Programme 08
La couture de sécurité à 4 fils étant composée du **point de chaînette** et du **Flatlock à 2 fils**, reportez-vous aux possibilités de correction de cette couture indiquées ci-dessous et à la page 51.
Remarque : Quand vous cousez une couture de sécurité à 4 fils, posez le convertisseur (voir page 32).



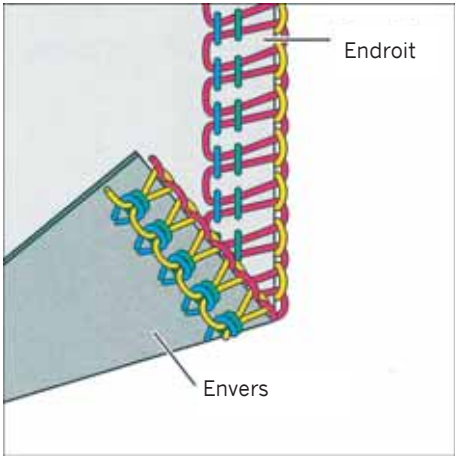
Point de chaînette
Programme 01
Si toutes les tensions de fil sont bien réglées, le fil d'aiguille (bleu) est presque invisible sur l'envers du tissu.



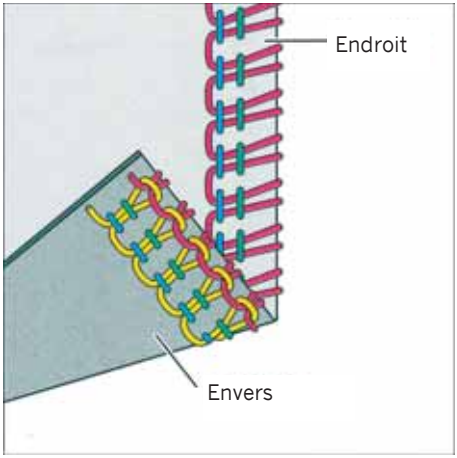
Le fil d'aiguille (bleu) est trop lâche, ce qui provoque la formation de plus grosses boucles de fil d'aiguille sur l'envers du tissu. Augmentez la tension du fil bleu.



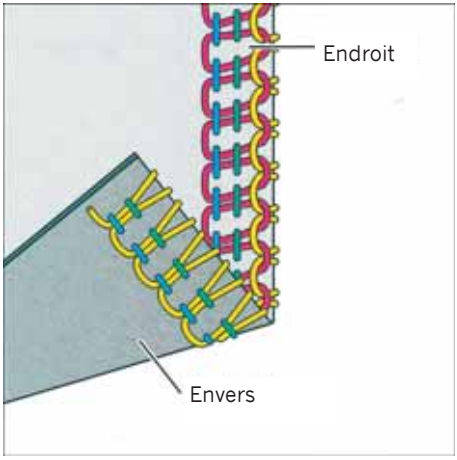
Point de surjet 4 fils
Programme 07
Si toutes les tensions sont correctement réglées, les boucles des deux fils de boucleurs (rouge et jaune) sont juste au bord du tissu.



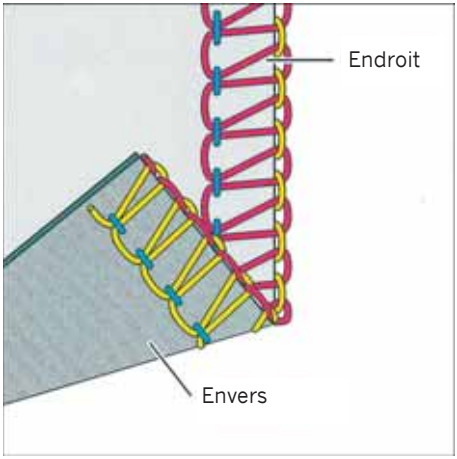
Les fils d'aiguille (bleu et vert) sont trop lâches et forment de plus grosses boucles de fil d'aiguille sur l'envers du tissu.
Augmentez les tensions des fils bleu et vert.



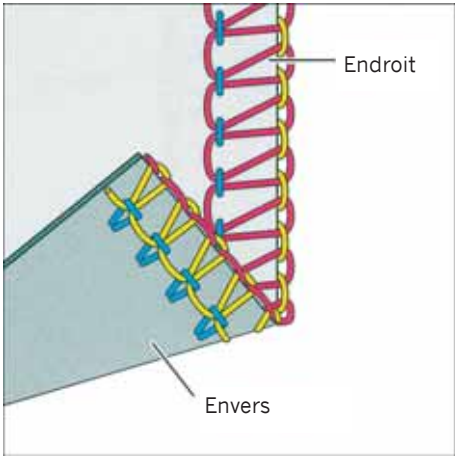
Le **fil du boucleur point de surjet droit** (rouge) est visible sur l'envers du tissu.
Augmentez la tension du fil rouge et/ou réduisez la tension du fil jaune.



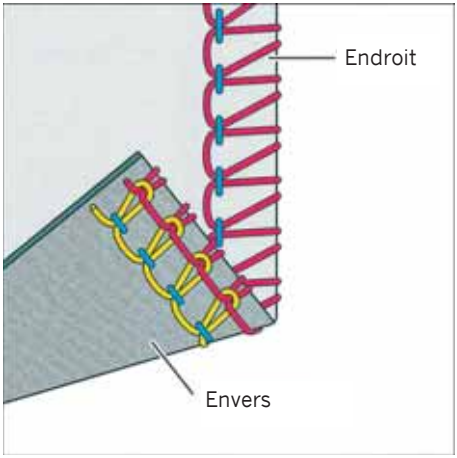
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est visible sur l'endroit du tissu.
Augmentez la tension du fil jaune et/ou réduisez la tension du fil rouge.



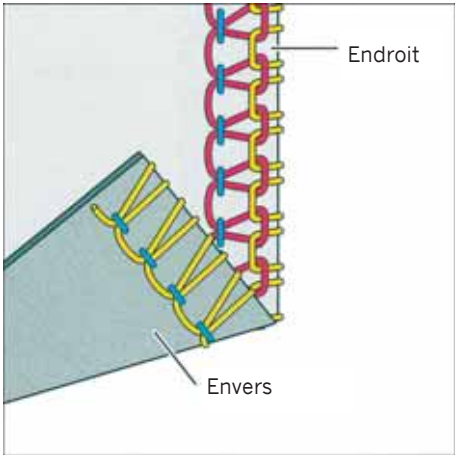
Point de surjet 3 fils étroit et large
Programmes 05 et 06
Si toutes les tensions sont correctement réglées, les boucles des deux fils de boucleurs (rouge et jaune) sont juste au bord du tissu.



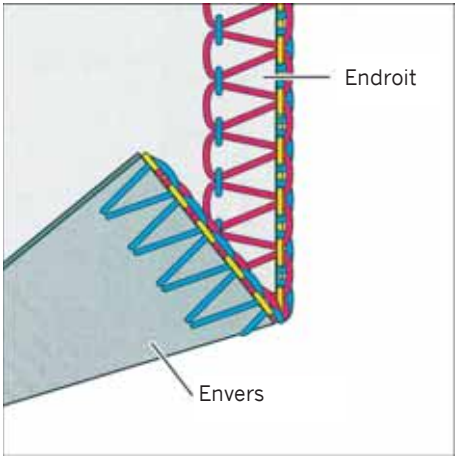
Le **fil d'aiguille** est trop lâche, ce qui provoque la formation de boucles sur l'envers du tissu. Augmentez la tension du fil de l'aiguille correspondante.



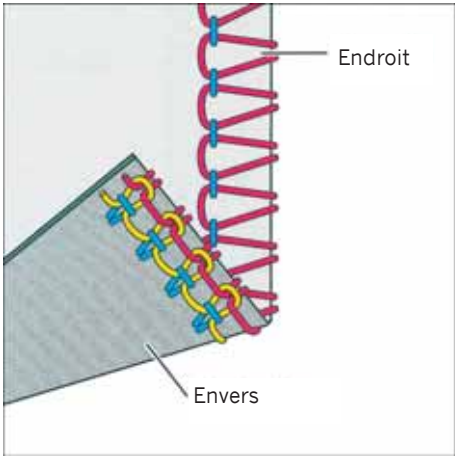
Le **fil du boucleur point de surjet droit** (rouge) est visible sur l'envers du tissu.
Augmentez la tension du fil rouge et/ou réduisez la tension du fil jaune.



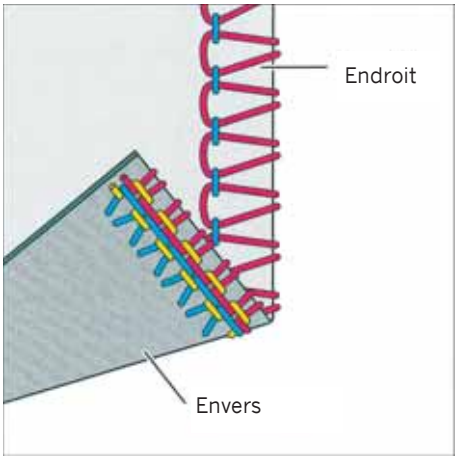
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est visible sur l'endroit du tissu.
Augmentez la tension du fil jaune et/ou réduisez la tension du fil rouge.



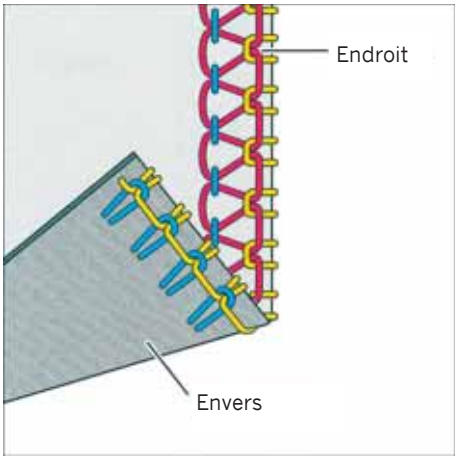
Flatlock 3 fils étroit et large Programmes 16 et 18



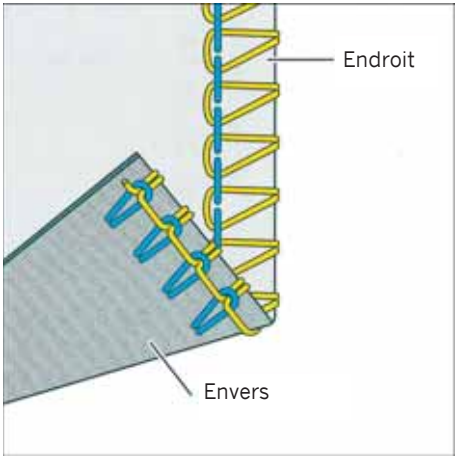
Le **fil d'aiguille** est trop tendu.
Réduisez la tension du fil d'aiguille (bleu).



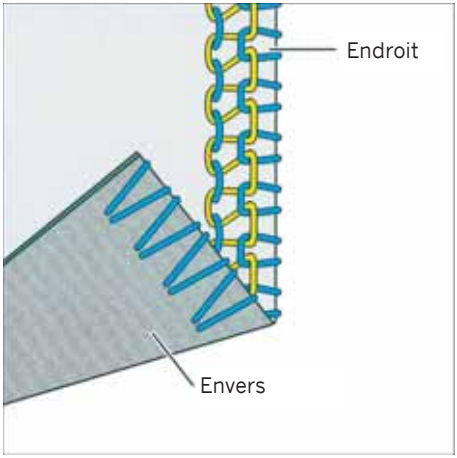
Le **fil du boucleur point de surjet droit** (rouge) est visible sur l'envers du tissu.
Augmentez la tension du fil rouge.



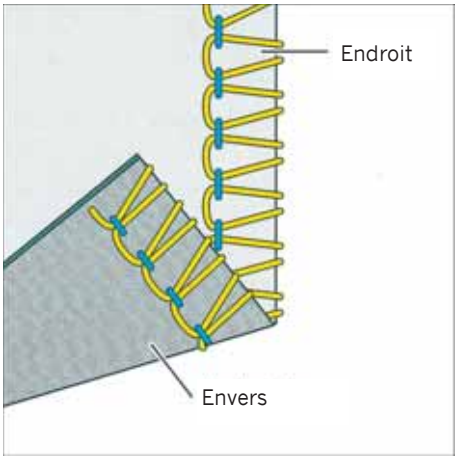
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est trop lâche.
Augmentez la tension du fil jaune.



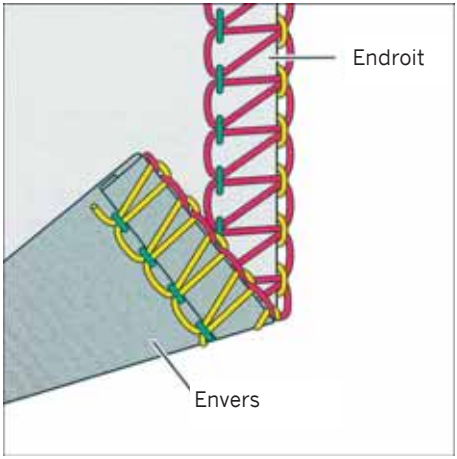
Flatlock 2 fils
étroit et large
Programmes 03 et 04
Si toutes les tensions sont correctement réglées, les boucles des deux fils sont sur l'envers du tissu.
Remarque : Pour coudre une couture Flatlock à 2 fils, posez le convertisseur (voir page 32).



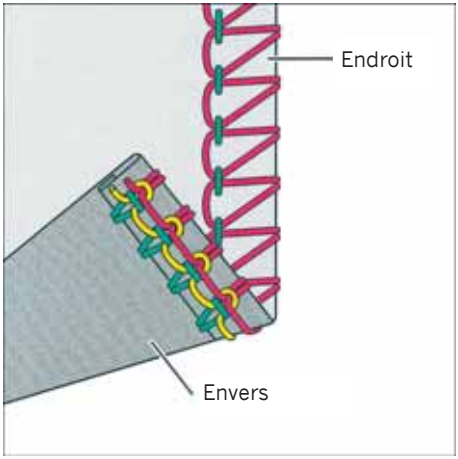
Le fil d'aiguille est trop lâche ou le fil du boucleur point de surjet gauche (jaune) est trop tendu. Augmentez la tension du fil de l'aiguille correspondante et/ou réduisez la tension du fil jaune.



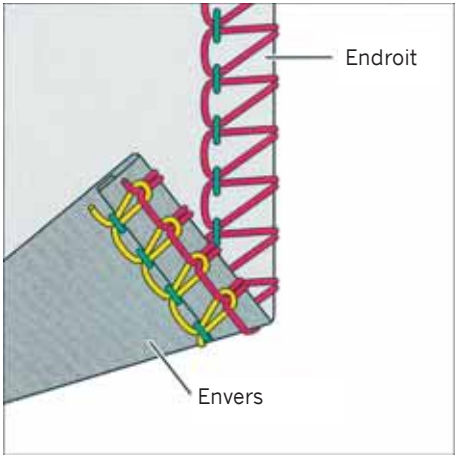
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est trop
lâche et/ou le fil d'aiguille est trop tendu. Augmentez la tension du fil jaune et/ou réduisez la tension du fil de l'aiguille correspondante.



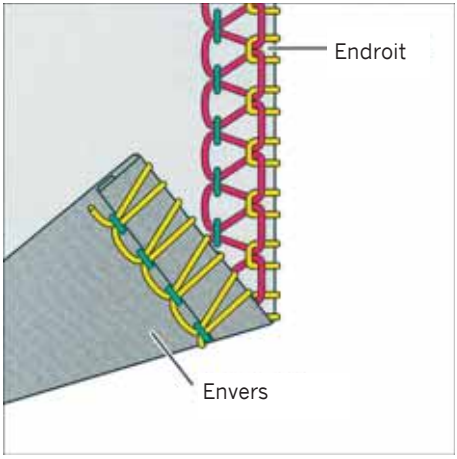
Ourlet roulé 3 fils
Programme 14



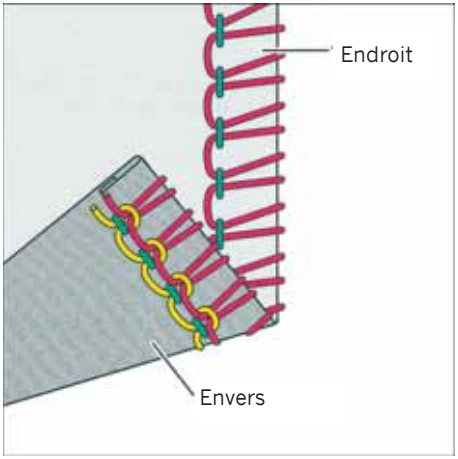
Le **fil d'aiguille supérieur** (vert) est trop lâche.
Augmentez la tension du fil vert.



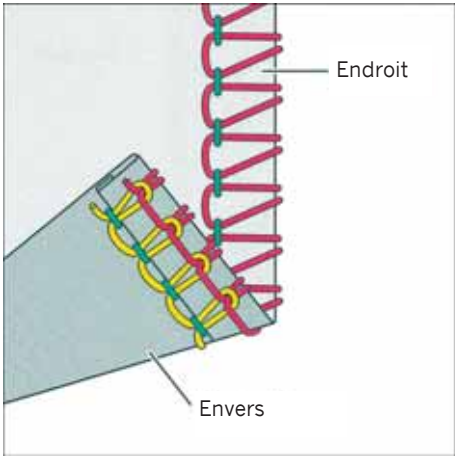
Le **fil du boucleur point de surjet droit** (rouge) est visible sur l'envers du tissu.
Augmentez la tension du fil rouge et/ou réduisez la tension du fil jaune.



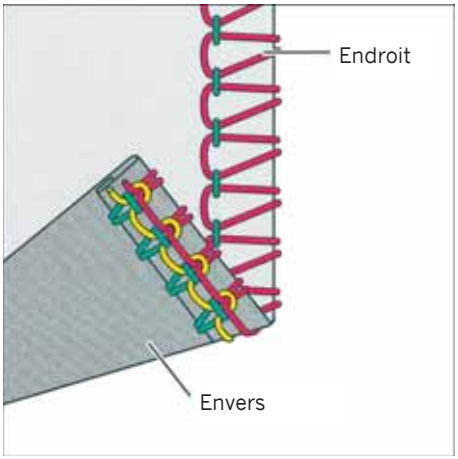
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est visible sur l'endroit du tissu.
Augmentez la tension du fil jaune et/ou réduisez la tension du fil rouge.



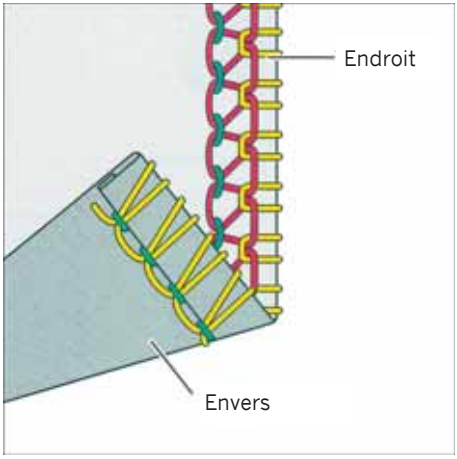
Ourlet roulé 3 fils (replié)
Programme 15



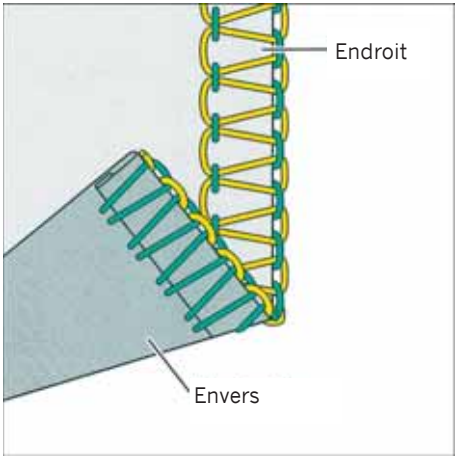
Le **fil d'aiguille supérieur** (vert) est trop lâche. Augmentez la tension du fil vert.



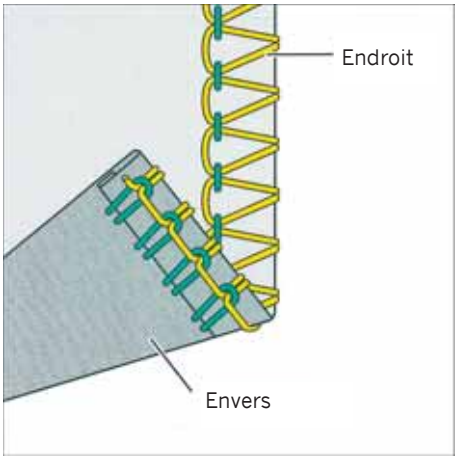
Le **fil du boucleur point de surjet droit** (rouge) n'enveloppe que partiellement le bord du tissu. Réduisez la tension du fil rouge et/ou augmentez la tension du fil jaune.



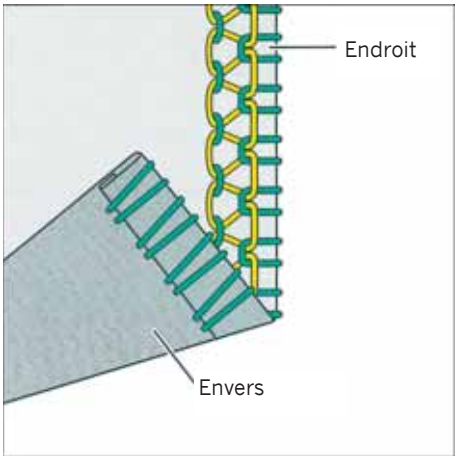
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est visible sur l'endroit du tissu. Augmentez la tension du fil jaune et/ou réduisez la tension du fil rouge.



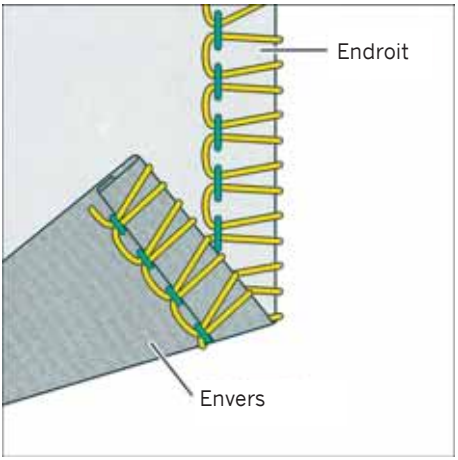
Ourlet roulé 2 fils
Programme 12
Remarque : Pour coudre un ourlet roulé à 2 fils, posez le convertisseur (voir page 32).



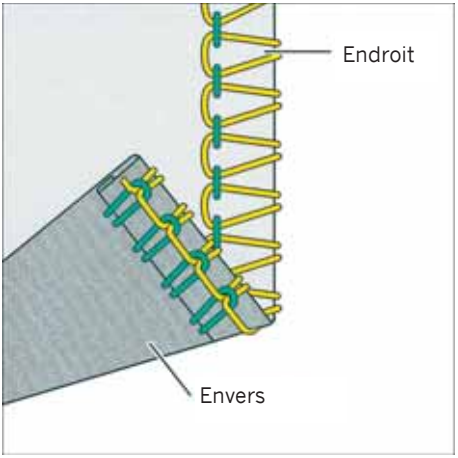
Le **fil d'aiguille supérieur** (vert) est trop tendu. Réduisez la tension du fil vert et/ou augmentez la tension du fil jaune.



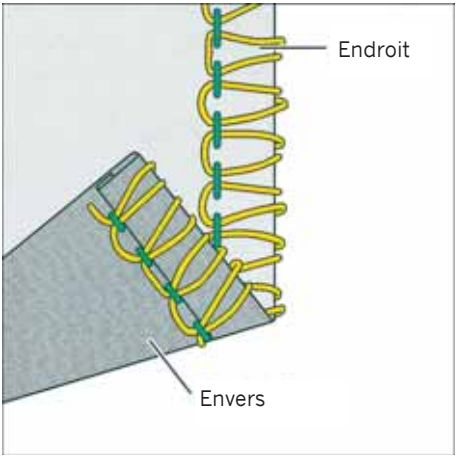
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est trop tendu.
Réduisez la tension du fil jaune et/ou augmentez la tension du fil vert.



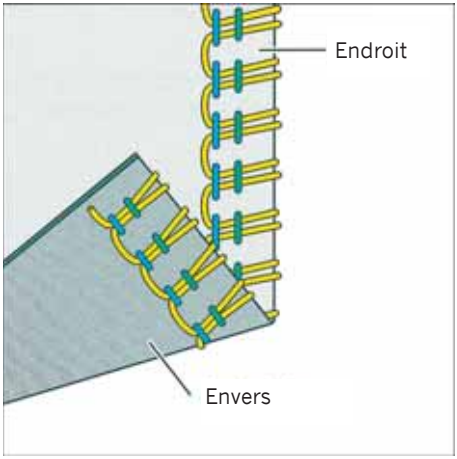
Ourlet roulé 2 fils (replié)
Programme 13
Remarque : Pour coudre un ourlet roulé à 2 fils, posez le convertisseur (voir page 32).



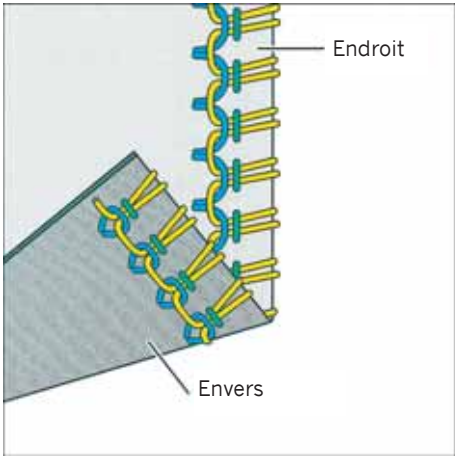
Le **fil d'aiguille supérieur** (vert) est trop lâche. Augmentez la tension du fil vert et/ou réduisez la tension du fil jaune.



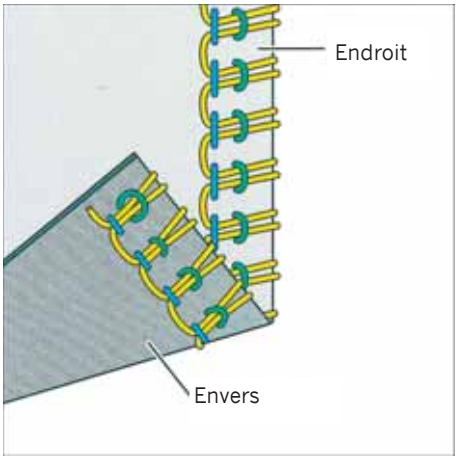
Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est trop lâche.
Augmentez la tension du fil jaune.



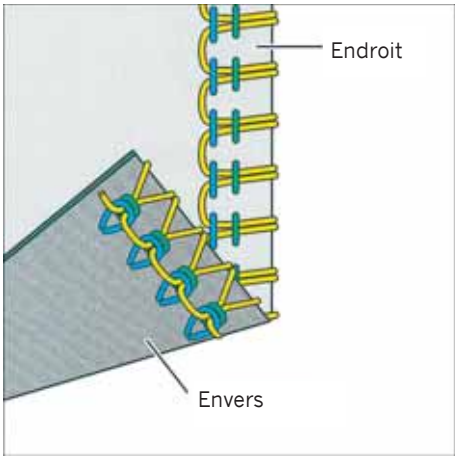
Couture de fermeture au point de surjet 2 aiguilles, 3 fils
Programme 10
Remarque : Pour coudre une couture de fermeture 2 aiguilles, 3 fils, posez le convertisseur (voir page 32).



Le **fil d'aiguille inférieur** (bleu) est trop lâche.
Augmentez la tension du fil bleu.



Le **fil d'aiguille supérieur** (vert) est trop lâche.
Augmentez la tension du fil vert.



Le **fil du boucleur point de surjet gauche** (jaune) est trop tendu.
Réduisez la tension du fil jaune.

Tableau de fils pour coutures au point de surjet à 2, 3 et 4 fils		
Tissu	**Fil**	**Longueur de point**
Tissus légers : organdy, tricot fin, taffetas, soie tissus de lingerie	Coton nº 50 - 70 Fil synthétique nº 70 -140	2,0 -4,0 mm
Tissus mi-lourds : coton, tricot, lin, tissus pour robes	Coton nº 40 -60 Fil synthétique nº 70 -140	2,0 -4,0 mm
Tissus lourds : tweed, tissus pour vestons, denim, étoffe lourde	Coton nº 30 -50 Fil synthétique nº 70 -140	2,0 -4,0 mm
Bonneterie :	Coton nº 40 -60 Fil synthétique nº 70 -140	2,0 -4,0 mm
Ourlet roulé 2 ou 3 fils	Fil polyester nº 120 -140 Fil texturé (fil mousse)	1,0 -2,0 mm

Entretien de la machine
Nettoyage de la machine

Éteignez la machine

Retirez le collecteur de déchets de coupe et ouvrez le couvercle du compartiment boucleurs et la table pivotante. Débrayez le couteau supérieur (voir page 30) et retirez le pied presseur et la plaque à aiguille.

A l'aide du pinceau contenu dans les accessoires, nettoyez les couteaux supérieur et inférieur, l'entraînement différentiel et le compartiment boucleurs.

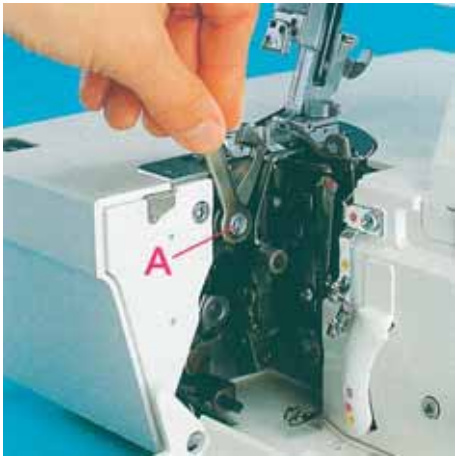
Lubrification de la machine

Éteignez la machine

Amenez le boucleur point de surjet droit en position haute. Lubrifiez les endroits indiqués ci-dessus avec l'huile pour machines à coudre recommandée à chaque fois que vous nettoyez la machine. Une ou deux gouttes d'huile suffisent. Toutes les autres pièces sont fabriquées en matériaux spéciaux et ne nécessitent pas de lubrification.

Nettoyage des pieds en caoutchouc

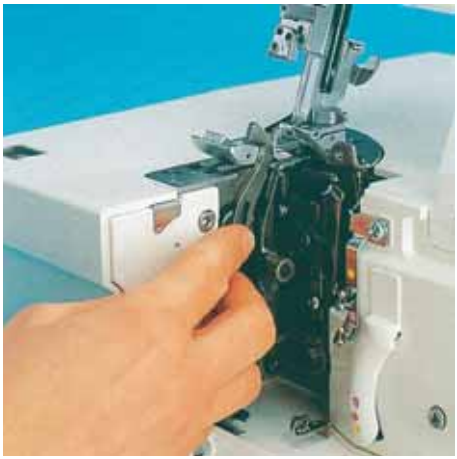
Nettoyez de temps en temps les pieds en caoutchouc avec de l'alcool. Cela permet de conserver la bonne stabilité de la machine.



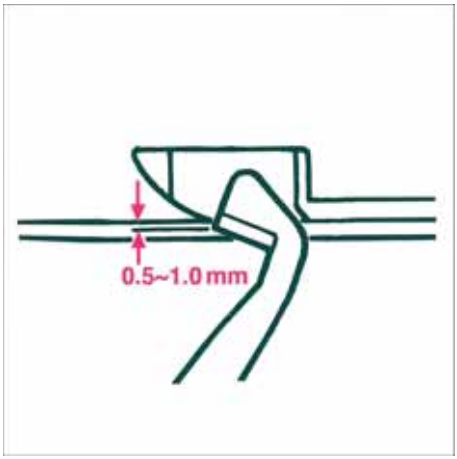
Changement du couteau supérieur

Éteignez la machine

Pour retirer le couteau : Réglez le bouton de réglage de largeur de couture sur 3,5 mm. Fixez le couteau supérieur (voir page 39) avant de desserrer la vis de fixation **(A)** à l'aide de la clé contenue dans le compartiment accessoires. Puis retirez le couteau supérieur.



Pour insérer le couteau : Posez le couteau supérieur neuf et serrez légèrement la vis de fixation. Puis tournez le volant jusqu'à ce que le couteau supérieur soit dans la position la plus basse.



Dans cette position, l'avant du couteau supérieur doit être de **0,5** à **1,0 mm plus bas** que le **bord de coupe** du couteau inférieur. Une fois que le couteau supérieur est correctement posé, vous pouvez serrer à fond la vis de fixation. Desserrez la vis du couteau supérieur mobile.

Changement de l'ampoule électrique

Éteignez la machine

A l'aide du tournevis fourni dans le compartiment accessoires, desserrez la vis de fixation du couvercle **16** de la lampe de couture jusqu'à pouvoir l'enlever.

Enfoncez complètement l'ampoule dans sa douille. Tournez l'ampoule d'un demi tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enlevez-la.

Placez l'ampoule neuve (15 W max.) dans la douille et tournez jusqu'à enclenchement des deux fiches. Enfoncez l'ampoule bien droite dans la douille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.

Replacez le couvercle de la lampe de couture et serrez la vis de fixation.

Anomalies de couture et solutions

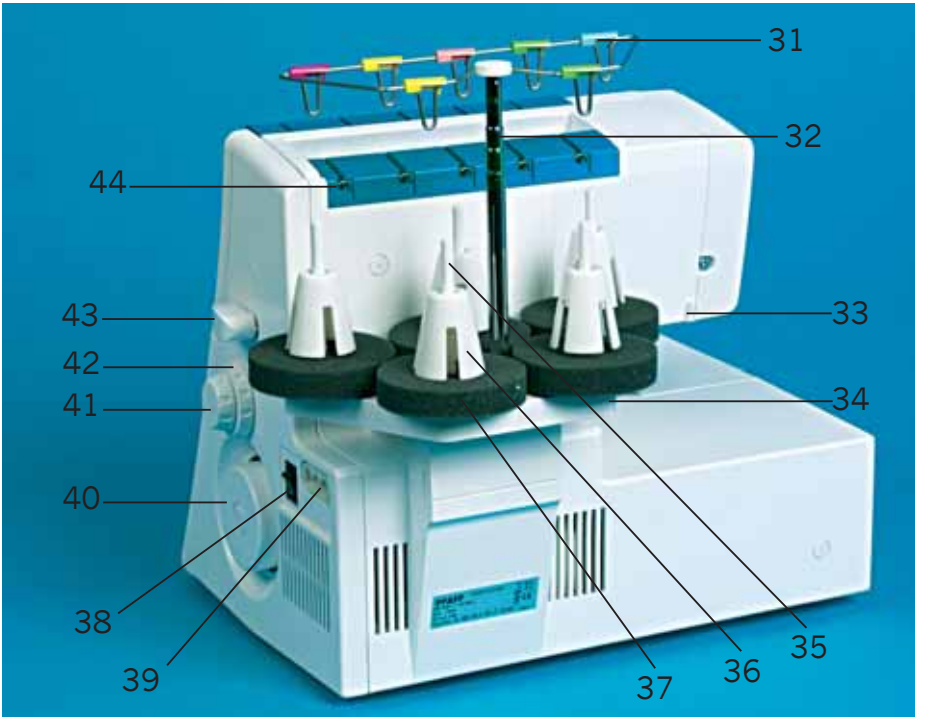
Cette machine a été conçue pour être la plus simple possible à utiliser. Elle ne requiert aucun réglage difficile. De petites erreurs de réglage ou de manipulation peuvent cependant entraîner des anomalies de coutures comme celles décrites ci-dessous. Elles seront facilement résolues en suivant ces instructions.

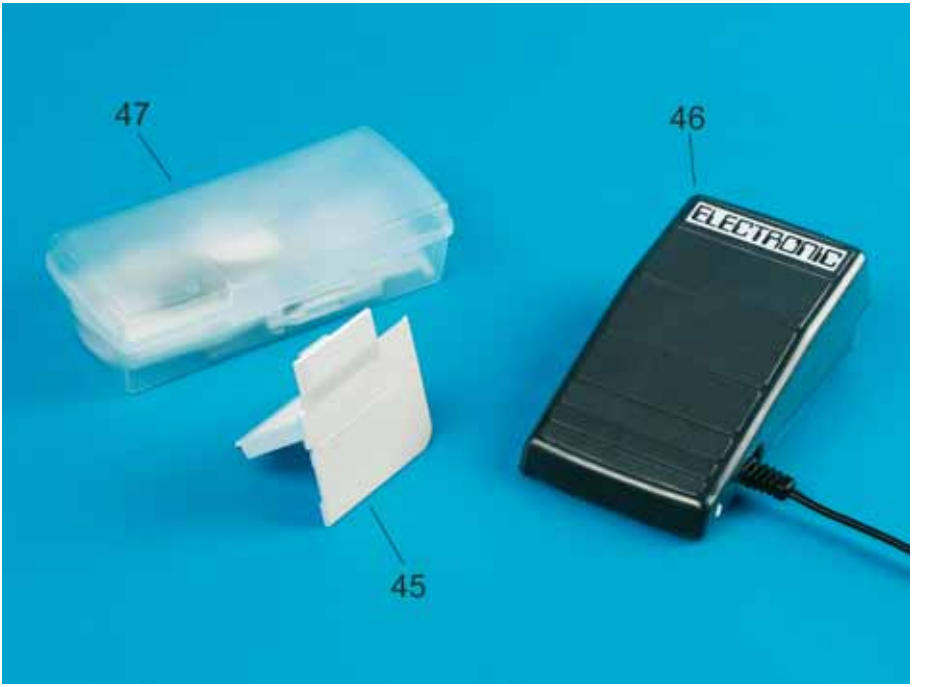
Anomalie	Cause	Solution
Cassure de l'aiguille	L'aiguille était tordue ou la pointe endommagée. L'aiguille n'était pas complètement insérée. Vous avez tiré trop fort sur le tissu.	Mettez une aiguille neuve (voir page 13). Insérez l'aiguille à fond (voir page 13). Ne tirez pas sur le tissu quand vous cousez.
Cassure du fil	Mauvais enfilage. Le fil est coincé. Le fil est trop tendu. L'aiguille n'est pas complètement insérée. Utilisation d'une aiguille inadaptée.	Enfilez la machine correctement (voir pages 14-23). Vérifiez si le fil est coincé dans le porte-bobine ou autre. Corrigez la tension (voir pages 46 -56). Insérez correctement l'aiguille (voir page 13). Utilisez une aiguille de type EL X 705.
Points sautés	Aiguille tordue ou pointe endommagée. L'aiguille n'est pas complètement insérée. Utilisation d'une aiguille inadaptée. Mauvais enfilage.	Insérez une aiguille neuve (voir page 13). Insérez correctement l'aiguille (voir page 13). Utilisez une aiguille de type EL X 705. Enfilez la machine correctement (voir pages 14-23).
Mauvaise formation des points	Réglage incorrect de la tension des fils.	Re-réglez les tensions des fils (voir pages 46 - 56).
Le point de surjet 3 ou 4 fils a un aspect irrégulier et le fil de boucleur droit n'est pas noué dans la couture.	Le convertisseur est fixé.	Le convertisseur doit être retiré (voir page 32).
La machine ne marche pas alors que l'interrupteur principal est allumé.	Coupure de courant.	Fermez le couvercle du compartiment boucleurs (voir page 8).
Le tissu est mal coupé	Restes de fils entre les couteaux supérieur et inférieur Le couteau supérieur est émoussé.	Nettoyez les couteaux. Changez le couteau supérieur (voir page 59).
Les coutures froncent	Le fil est trop tendu. Réglage incorrect de l'entraînement différentiel. Le fil est coincé dû à un enfilage incorrect	Réduisez la tension du fil. Réglez l'entraînement différentiel (voir pages 36, 37). Enfilez correctement la machine (voir pages 14 -23).
Le tissu n'est pas régulièrement entraîné.	Les points sont trop courts. La pression du pied presseur est trop faible pour des tissus épais. La pression du pied presseur est trop élevée pour les tissus légers.	Augmentez la longueur du point (voir page 38). Augmentez la pression du pied presseur (voir page 28). Réduisez la pression du pied presseur (voir page 28).

Pièces de la coverstyle

31 Guide-fils avec repères en couleur
32 Guide-fil télescopique
33 Coupe-chaînette
34 Porte-bobines
35 Broche à bobine
36 Adaptateur de cône
37 Disque porte-bobine
38 Interrupteur électrique principal
39 Prise de branchement de la pédale
40 Volant
41 Roue de réglage de l'entraînement différentiel
42 Bouton de réglage de longueur de point
43 Releveur du pied presseur
44 Guide-fils arrières

45 Table de couture
46 Pédale
47 Compartiment accessoires


31
32
44
43
33
42
41
34
40
38
39
37
36
35


47
46
ELECTRONIC
45

413 03 60-31C • French • Inhouse • © 2006-2008 VSM Group AB • All rights reserved • Printed in Sweden on environmentally-friendly paper

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna • SWEDEN
www.pfaff.com